

DỰ ÁN NHÀ MÁY CHẾ BIẾN QUẢ VÀ ĐỒ UỐNG
NƯỚC HOA QUẢ CÔNG NGHỆ CAO SƠN LA

TH 

IPM
International Project Management

 HNCIT

VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

HẠNG MỤC: PHẦN CƠ ĐIỆN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO

TƯ VẤN GIÁM SÁT: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ QUẢN LÝ DỰ ÁN QUỐC TẾ (IPM)

TỔNG THẦU: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG, THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHỆ HÀ NỘI (HNCIT)

NHÀ THẦU PHỤ: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C CORP

NHÀ THẦU THI CÔNG: CÔNG TY TNHH KD VIỆT NAM

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

HẠNG MỤC: PHẦN CƠ ĐIỆN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO

TƯ VẤN GIÁM SÁT: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ QUẢN LÝ DỰ ÁN QUỐC TẾ (IPM)

NHÀ THẦU CHÍNH: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG, THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHỆ HÀ NỘI (HNCIT)-CN
TỈNH SƠN LA

NHÀ THẦU PHỤ: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C CORP

CHỦ ĐẦU TƯ

CÔNG TY CP CHẾ BIẾN THỰC
PHẨM CÔNG NGHỆ CAO



ĐẠI DIỆN TƯ VẤN GIÁM SÁT
IPM



ĐO DINH HO
DEPUTY GENERAL DIRECTOR

NHÀ THẦU CHÍNH



GIÁM ĐỐC

Đặng Vũ Lâm

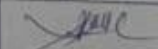
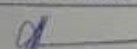
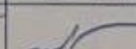
NHÀ THẦU PHỤ
VNCN E&C CORP



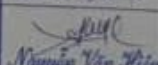
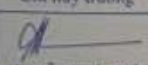
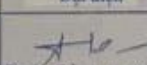
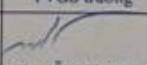
PHÓ GIÁM ĐỐC

Nguyễn Duy Quang

PHẦN BÁO CHÁY
FIRE ALARM

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hòa	 Nguyễn Hữu Thuận	 Trần Đình Tiến	 Nguyễn Việt Dũng

PHẦN CHUNG/GENERAL

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNC IT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiếu	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Bình	 Nguyễn Việt Dũng

DANH MỤC BẢN VẼ
LIST OF DRAWING

STT NO.	TÊN BẢN VẼ DRAWING NAME	KÝ HIỆU BẢN VẼ DRAWING NO.	GHI CHÚ
I	PHẦN CHUNG GENERAL		
1	KÝ HIỆU CHUNG LEGENDS	VME/BC-PC-1.01-KT/1	
2	CHI TIẾT LẮP ĐẶT (01) DETAIL OF INSTALLATION (01)	VME/BC-CT-1.02-KT/1	
3	CHI TIẾT LẮP ĐẶT (02) DETAIL OF INSTALLATION (02)	VME/BC-CT-1.03-KT/1	
II	PHẦN TỔNG THỂ OVERALL		
1	SƠ ĐỒ NGUYÊN LÝ HỆ THỐNG BÁO CHÁY FIRE ALARM SYSTEM DIAGRAM	VME/BC-SĐ-2.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG BÁO CHÁY TỔNG THỂ OVERALL-FIRE ALARM PLAN	VME/BC-MB-2.02-KT/1	
III	NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT MAIN FACTORY		
1	MẶT BẰNG BÁO CHÁY TẦNG 1 1ST FLOOR-FIRE ALARM PLAN	VME/BC-MB-3.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG BÁO CHÁY TẦNG LỬNG MEZZANINE FLOOR-FIRE ALARM PLAN	VME/BC-MB-3.02-KT/1	
IV	KHU PHỤ TRỢ UTILITY AREA		
1	MẶT BẰNG BÁO CHÁY TẦNG 1 - NHÀ PHỤ TRỢ 1ST FLOOR-FIRE ALARM PLAN - UTILITY FACTORY	VME/BC-MB-4.01-KT/1	
V	NHÀ VĂN PHÒNG-NHÀ ĂN OFFICE-CANTEEN		
1	MẶT BẰNG BÁO CHÁY TẦNG 1 1ST FLOOR-FIRE ALARM PLAN	VME/BC-MB-5.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG BÁO CHÁY TẦNG 2 2ND FLOOR-FIRE ALARM PLAN	VME/BC-MB-5.02-KT/1	

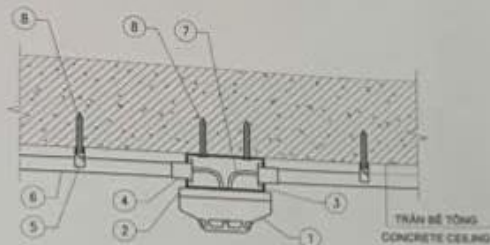
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM	
Chỉ huy trưởng	Dại diện	TVGS trưởng	
Nguyễn Văn Hòa	Nguyễn Hữu Thảo	Trần Đình Linh	Nguyễn Việt Dũng

KÝ HIỆU LEGENDS	MÔ TẢ DESCRIPTION	GHI CHÚ NOTES
	ĐẦU BÁO KHÖI THƯỜNG CONVENTIONAL SMOKE DETECTOR	
	ĐẦU BÁO NHÖT THƯỜNG CONVENTIONAL HEAT DETECTOR	
	ĐIÊN TRÖ CÖÖT ĐƯỜNG DÂY END LINE RESISTOR	
	TÖ HÖP CHÖNG DÖN, NÖT ÄN ALARM BELL, LAMP, BUTTON	
	TÖ BÄO CHÄY SÖM HSSD PANEL	
	BÖ CÄP NGUÖN CHO TÖ BÄO CHÄY SÖM POWER SUPPLY UNIT FOR HSSD PANEL	
	DÄU THÖ KHÖ SAMPLING POINT	
	CÄP TÍN HIỆU BÄO CHÄY VÖNG, LÖI CHÖNG CHÄY (CU/FR/PVC-2X1.5MM2), PVC 020 SIGNAL CABLE(FIRE RESISTANT) FOR ZONE, (CU/FR/PVC-2X1.5MM2), PVC 020	
	CÄP CÄP NGUÖN, LÖI CHÖNG CHÄY (CU/FR/PVC-2X1.5MM2), PVC 020 POWER SUPPLY CABLE(FIRE RESISTANT) (CU/FR/PVC-2X1.5MM2), PVC 020	
	HÖP HÖ DÂY ELECTRICAL BOX	
	MÄN HÌNH HIỆN THỊ PHỤ MIMC PANEL	
	TÖ BÄO CHÄY TRUNG TÄM CHO CÁC KHÖI XÖM ÄC QUY DÜ PHÒNG VÄ BÖ SÄC FIRE ALARM CONTROL PANEL CONTAIN WITH BATTERY & CHARGER	

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập:	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiền	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Bình	 Nguyễn Việt Dũng

GHI CHÚ		
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO HIGHTTECH FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY ĐỊA CHỈ - ADDRESS TÊN VÀNG A, TÂN BÌNH MỚI (QUẬN) HUYỆN MỚI (THị trấn), THÀNH LA VIỆT NAM BANG C, KHU VÙNG TÂY BẮC, MỘT CHIỀU ĐƯỜNG SỐ LA-PAVANESE		
SỬA ĐỔI - AMENDMENT		
LẦN NÚO	HÀNG NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION
NHÀ THUẦU CONTRACTOR	VNEN E&C	
VNEN ENGINEERING CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC. ĐỊA CHỈ - ADDRESS 38 LANG HA STREET, QUẢNG CÁ DISTRICT, HÀ NỘI TEL :04 6 3779999 - FAX :04 6 3779999		
NHÀ THUẦ NHÀ CÔNG		
KẸM TRÁ VNEN E&C		
PHÉ DUYỆT VNEN E&C		
TỔNG THUẦ MAIN CONTRACTOR	HNCIT JSC.	CITY
ĐỊA CHỈ - ADDRESS SỐ 8 ĐẠO QUY ANH STREET, QUẢNG CÁ DISTRICT, HÀ NỘI TEL :04(020)9997 - FAX :04(04)777729		
DỰ ÁN PROJECT SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT		
ĐỊA ĐIỂM LOCATION SON LA PROVINCE, VIET NAM		
TÊN BẢN VẼ DRAWING NAME KÝ HIỆU CHỦNG LEGENDS		
PW	DUYỆT APPROVED BY:	
		NGƯỜI VẤN VINH
HNCIT	DUYỆT APPROVED BY:	
HỮN THIẾT /DESIGNER DATE		FILE SCALE
BẢN KÍ SỐ - SHEET NUMBER		VME/BC-PC-1.0(UCT)

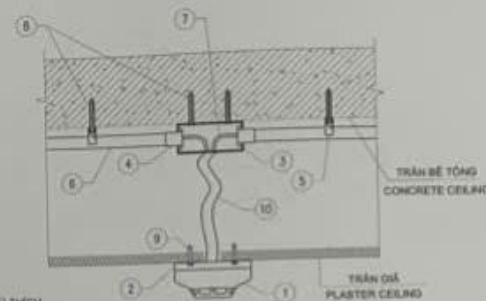
CHI TIẾT LẮP ĐẶT ĐẦU BÁO CHÁY DƯỚI TRẦN BÊ TÔNG
DETAIL OF INSTALLATION OF FIRE DETECTOR UNDER CONCRET CEILING



CHÚ THÍCH
LEGEND:

- | | |
|---|---|
| 1. ĐẦU BÁO CHÁY
FIRE DETECTOR | 5. ĐAI ỐNG KÉP PVC
PVC CONDUIT CLAMP |
| 2. ĐÉ ĐẦU BÁO CHÁY
BASE | 6. ỐNG GHÉM CỨNG PVC
PVC CONDUIT PVC |
| 3. HỘP CHIA NGÁ DÂY BĂNG NHỰA PVC D100
PVC PULL BOX D100 | 7. DÂY TÍN HIỆU
SIGNAL CABLE |
| 4. ĐẦU VẠN RĂNG PVC
CONNECTOR | 8. VÍT MỖ D4
EXPANDER SCREW D4 |

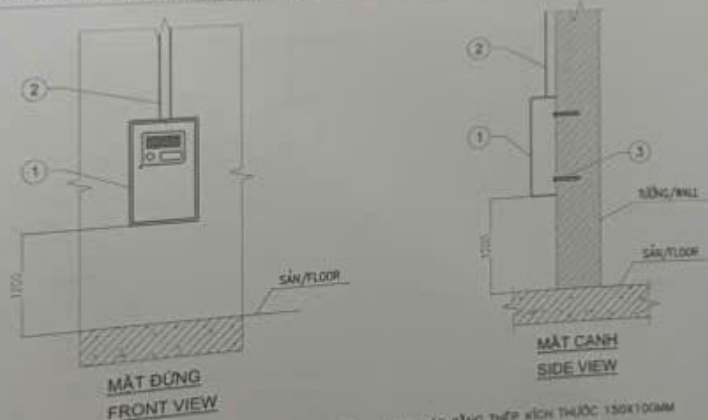
CHI TIẾT LẮP ĐẶT ĐẦU BÁO CHÁY DƯỚI TRẦN GIÃ
DETAIL OF INSTALLATION OF FIRE DETECTOR UNDER PLASTER CEILING



CHÚ THÍCH
LEGEND:

- | | |
|---|---|
| 1. ĐẦU BÁO CHÁY
FIRE DETECTOR | 6. ỐNG GHÉM CỨNG PVC
PVC CONDUIT PVC |
| 2. ĐÉ ĐẦU BÁO CHÁY
BASE | 7. DÂY TÍN HIỆU
SIGNAL CABLE |
| 3. HỘP CHIA NGÁ DÂY BĂNG NHỰA PVC D100
PVC PULL BOX D100 | 8. VÍT MỖ D4
EXPANDER SCREW D4 |
| 4. ĐẦU VẠN RĂNG PVC
CONNECTOR | 9. VÍT THẠCH CAO (HOẶC VÍT GỖ) D4
SCREW D4 FOR GYM OR WOOD |
| 5. ĐAI ỐNG KÉP PVC
PVC CONDUIT CLAMP | 10. ỐNG GHÉM MỀM PVC D30
FLEXIBLE PVC CONDUIT PVC |

CHI TIẾT LẮP ĐẶT TRUNG TÂM BÁO CHÁY (VÀ TỦ BÁO CHÁY PHỤ)
DETAIL OF INSTALLATION OF FIRE ALARM CONTROL PANEL (AND SUB ALARM PANEL)



CHÚ THÍCH
LEGEND:

- | | |
|---|---|
| 1. TRUNG TÂM BÁO CHÁY
FIRE ALARM CONTROL PANEL | 2. MANG CÁP BĂNG THÉP KÍCH THƯỚC 150X100MM
STEEL CABLE TRAY SIZE 150X100MM |
| | 3. VÍT MỖ SẮT M10-L=70MM
EXPANDER BOLT M10-L=70MM |

CHI TIẾT LẮP ĐẶT HỘP TỔ HỢP BÁO CHÁY
DETAIL OF INSTALLATION OF FIRE ALARM COMBINATION BOX



CHÚ THÍCH
LEGEND:

- | | |
|--|---|
| 1. VỎ HỘP TỔ HỢP
STEEL BOX | 6. ỐNG GHÉM CHỐNG CHÁY
FIRE RESISTANCE PVC CONDUIT |
| 2. LỖ THOÁT ÂM THANH
OPENING HOLE FOR SOUND THROUGH | 7. VÍT MỖ SẮT M10-L=70MM
EXPANDER BOLT M10-L=70MM |

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN GỒN

Ngày... tháng... năm...

SÂN/FLOOR	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu VNCN E&C	Tư vấn giám sát IPM
Người lập	Chủ huy trưởng VNCN E&C	Đại diện	TVGS trưởng
Cấp hồ sơ báo cháy	Chỉ huy trưởng		

NGUYỄN VĂN THÂN
MANGAL CALL POINT

NGUYỄN VĂN THÂN
MANGAL CALL POINT

NGUYỄN VĂN THÂN
MANGAL CALL POINT

NGUYỄN VĂN THÂN
MANGAL CALL POINT

GHI CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
 CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
 HIGHTTECH FOOD PROCESSING
 JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
 34 LẠNG HẠ STREET, ĐÔNG DA DISTRICT, HÀ NỘI
 TEL: 024 37158867 - FAX: 024 37158868

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**

**VNCN ENGINEERING
 CONSTRUCTION & INVESTMENT, JSC**

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
 34 LẠNG HẠ STREET, ĐÔNG DA DISTRICT, HÀ NỘI
 TEL: 024 37158867 - FAX: 024 37158868

NHÀ THẦU TH CÔNG

KIỂM TRA
 VNCN E&C

PHÊ DUYỆT
 VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR **HNCIT, JSC**

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
 SỐ 8 BẢO DUY ANH STREET, ĐÔNG DA DISTRICT, HÀ NỘI
 TEL: 024 37158867 - FAX: 024 37158868

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

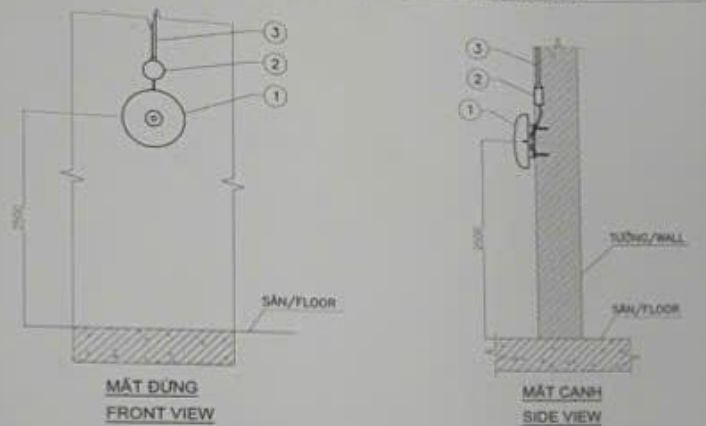
SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

**CHI TIẾT LẮP ĐẶT (01)
 DETAIL OF INSTALLATION (01)**

PH	DUYỆT - APPROVED BY	
NGƯỜI	DUYỆT - APPROVED BY	
NGƯỜI THAM KHẢO DATE		
BẢN VẼ SỐ - DRAWING NUMBER		VME/BC-CT-1.02-KT1

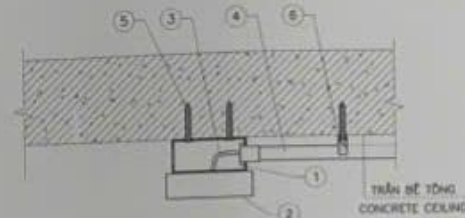
CHI TIẾT LẮP ĐẶT CHUÔNG BÁO CHÁY DETAIL OF INSTALLATION OF FIRE ALARM BELL



CHÚ THÍCH LEGEND

- 1 CHUÔNG BÁO CHÁY
FIRE ALARM BELL
- 2 HỘP CHIA NGÀ DÂY PVC
PVC PULL BOX
- 3 ỚNG CHEN CÔNG PVC
PVC CONDUIT PVC

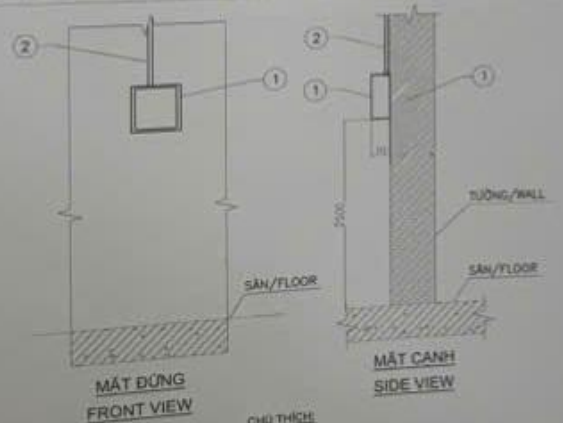
CHI TIẾT LẮP ĐẶT ĐIỆN TRỞ CUỐI ĐƯỜNG DÂY DETAIL OF INSTALLATION OF END OF LINE BOX



CHÚ THÍCH LEGEND

- 1 HỘP ĐẦU DÂY
JUNCTION BOX
- 2 HỘP ĐIỆN TRỞ CUỐI ĐƯỜNG DÂY
END OF LINE BOX
- 3 DÂY TÍN HIỆU
SIGNAL CABLE
- 4 ỚNG CHEN CÔNG PVC
PVC CONDUIT PVC
- 5 VÍT NỖ D4
EXPANDER SCREW D4
- 6 ĐAI KẸP ỚNG PVC
PVC CONDUIT CLAMP

CHI TIẾT LẮP ĐẶT HỘP MÔ ĐUN CÁCH LY DETAIL OF INSTALLATION OF ISOLATOR MODULE BOX



CHÚ THÍCH LEGEND

- 1 HỘP MÔ ĐUN CÁCH LY
ISOLATOR MODULE BOX
- 2 ỚNG CHEN CHỐNG CHÁY PVC
FIRE RESISTANCE PVC CONDUIT

CHI TIẾT LẮP ĐẶT ĐẦU BÁO CHÁY DƯỚI XÀ GỖ DETAIL OF INSTALLATION OF FIRE DETECTOR UNDER PURLIN



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu INCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
Đầu báo cháy FIRE DETECTOR	Nguyễn Văn Lợi	Nguyễn Hữu Thảo	Trần Linh Linh
Hộp đấu dây JUNCTION BOX			Nguyễn Việt Dũng

GHỊ CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
TRƯỜNG X. ĐƯỜNG Y. QUẬN Z. TP. HỒ CHÍ MINH
HÀNG X. ĐƯỜNG Y. QUẬN Z. TP. HỒ CHÍ MINH

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**
VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
34 LƯƠNG HÀ STREET, ĐÔNG ĐÁ DISTRICT, HÀ NỘI
TEL: (84-4) 5755885 - FAX: (84-4) 5755886

NHÀ THẦU THỰC CÔNG	
KIỂM TRA VNCN E&C	
PHÊ DUYỆT VNCN E&C	

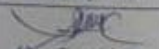
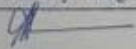
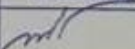
TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR **INCIT JSC**
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
SỐ 8 BAO DUY ANH STREET, ĐÔNG ĐÁ DISTRICT, HÀ NỘI
TEL: (84-4) 5755887 - FAX: (84-4) 5755888

DỰ ÁN - PROJECT
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT

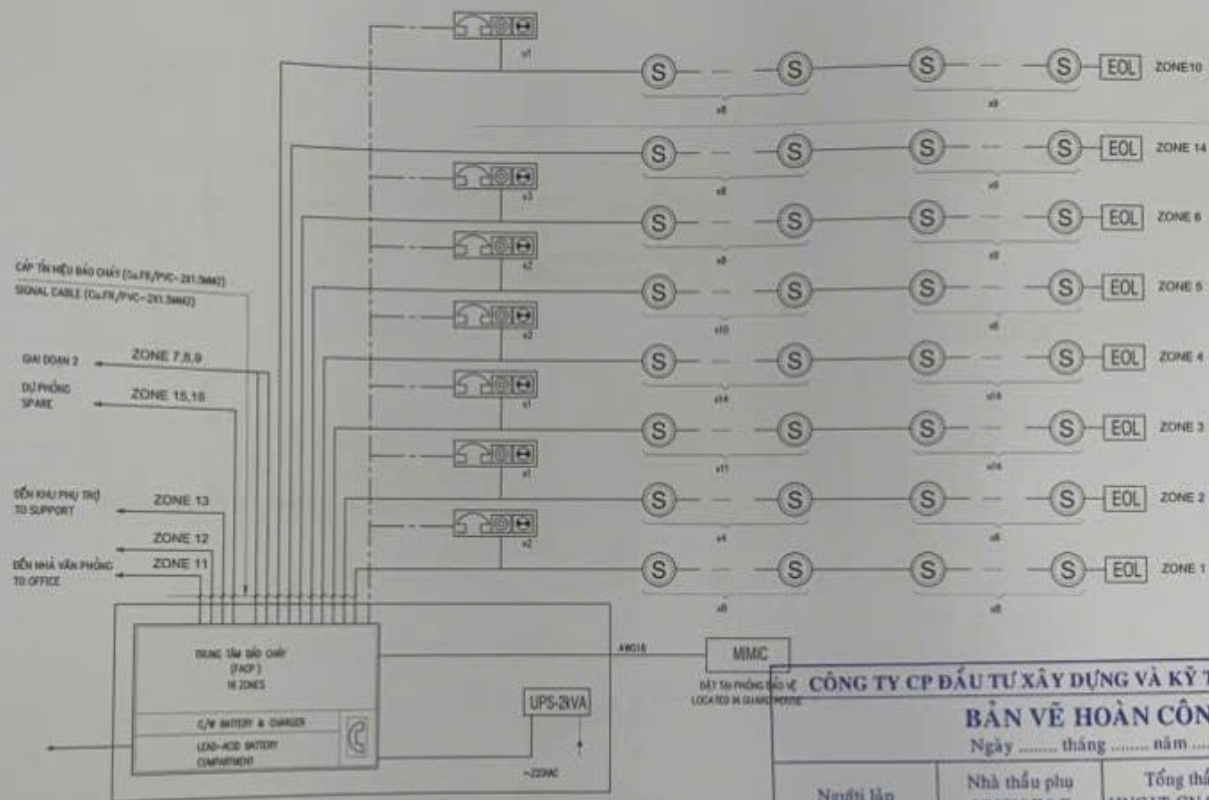
ĐỊA ĐIỂM - LOCATION
SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME
CHI TIẾT LẮP ĐẶT (02)
DETAIL OF INSTALLATION (02)

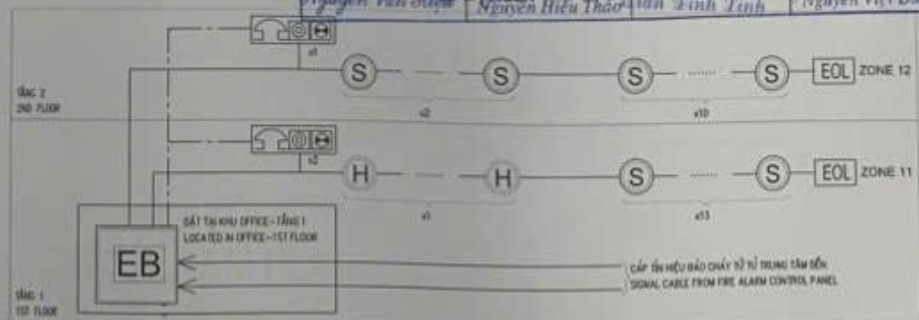
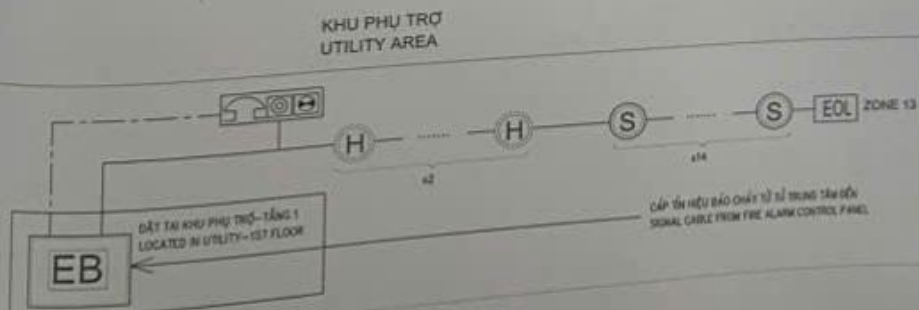
PH	DUYỆT - APPROVED BY:	
INCIT	DUYỆT - APPROVED BY:	
NGƯỜI THỰC HIỆN	FILE - SCALE	
SỐ VẼ SỐ - DRAWING NUMBER	VME/SC-CT-1.03-K7/1	

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu INCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiên	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Linh	 Nguyễn Việt Dũng

SƠ ĐỒ NGUYÊN LÝ HỆ THỐNG BÁO CHÁY
FIRE ALARM SYSTEM DIAGRAM

TỔNG 1
TỔNG 1,0000

NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT
MAIN FACTORY



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 TRAN PHONG NHAT AN OFFICE CHIEF	 NGUYỄN VĂN THUAN Trưởng Hiệu Thử	 Trần Bình Tinh	 Nguyễn Việt Đông

GEN CHU

CHỢ BẮC TỰ - CLIENT

CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

BIA CHÉ-ADDRESS

EDIZIONE IN ITALIANO: L'ESPRESSO, 10 MARZO 1978, PAG. 16-17
Traduzione e adattamento di ANTONIO DI NUNNO

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LINE NO	NGÀY DATE	MÔ TẢ NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU CONTRACTOR VNCC E&C

VINC ENGINEERING

CONSTRUCTION & INVESTMENT, JSC

EIA CHE - ADDRESS

26 LAKE HA STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL. (84 4) 3750000 - FAX (84 4) 3750000

NGHĨ THUẬT
THỰC CÔNG

KẾ TRẠ	
VNCH EAC	

THE DUY
VNON EM

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR

HNCIT JSC

EVA CHE - ADDRESS

80 8 SAO DUY NHAI STREET, DONG DA DISTRICT, HANOI
TEL: 043825067 - FAX: 0438272728

BY AN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND
JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

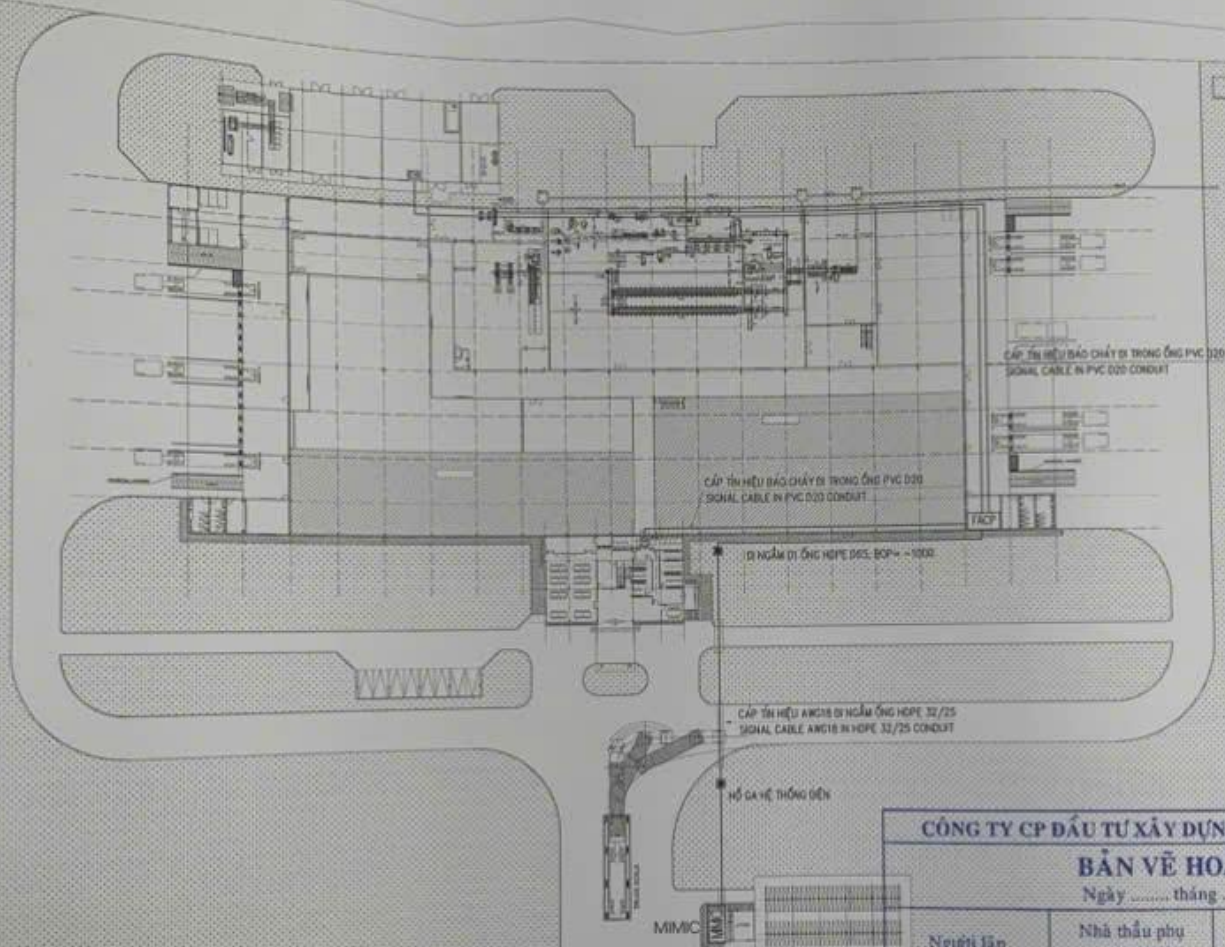
TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

SƠ ĐỒ HỆ THỐNG BÁO CHÁY
FIRE ALARM SYSTEM DIAGRAM

PM	DUPES - APPROVED BY:	
		NEUTRIN V&M
INCT	DUPES - APPROVED BY:	

WORLD TRAVEL FINANCIAL LTD. (1)

VMEBC-SD-201

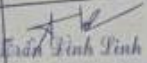
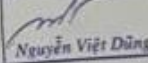


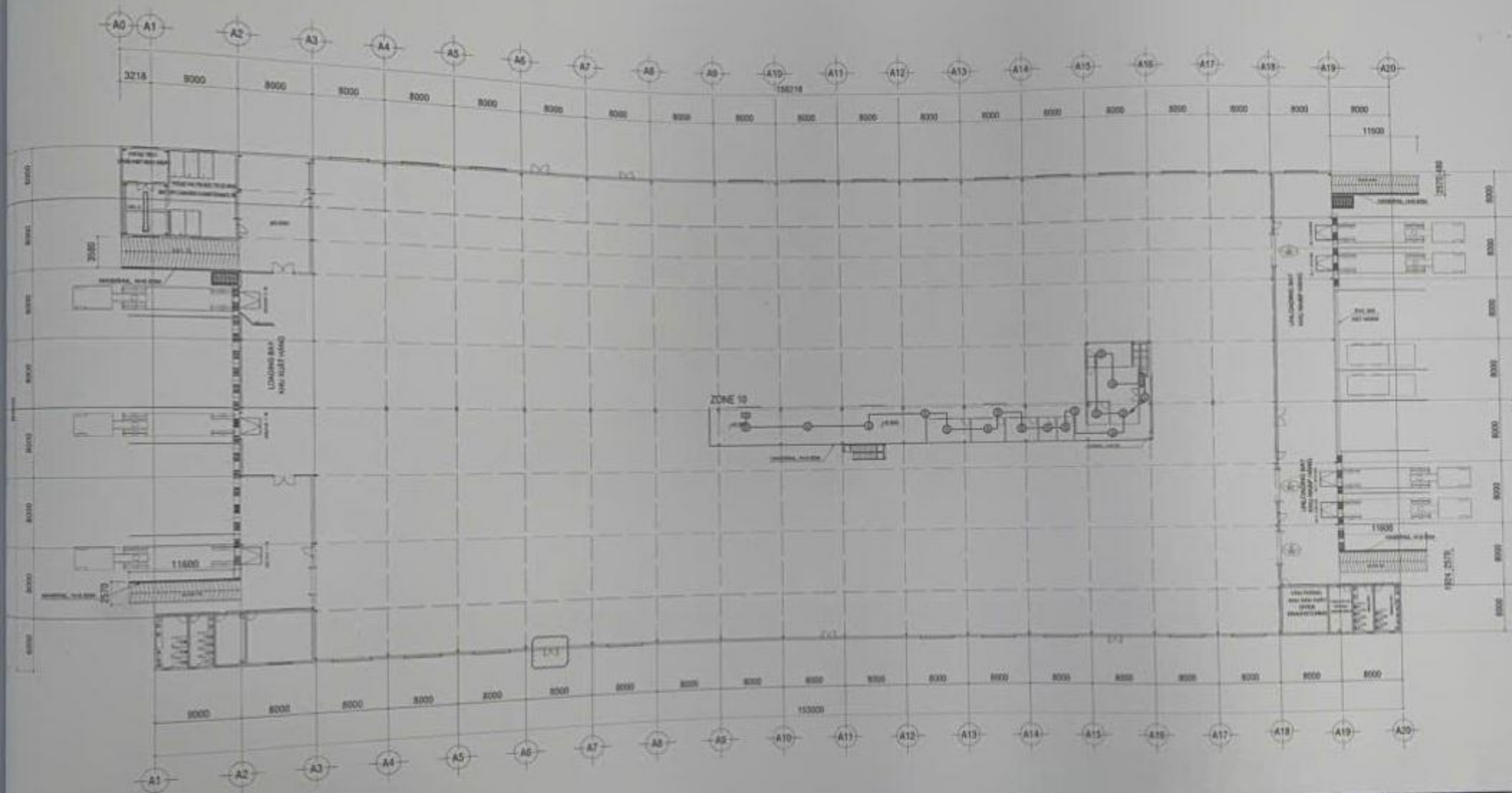
CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hòa</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình Linh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

MẶT BẰNG BÁO CHÁY TỔNG THỂ
OVERALL - FIRE ALARM PLAN

GHI CHÚ		
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO HIGHTTECH FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS HIGHTTECH, THE TRANHUNG COMPLEX HUYEN SON LA, SON LA PROVINCE HAI KIẾP, HAI KIẾP TOWN, SON LA PROVINCE		
SỬA ĐỔI - AMENDMENT		
LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION
NHÀ THẦU CONTRACTOR VNCN E&C VNCN ENGINEERING CONSTRUCTION & INVESTMENT, JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS 34 LAM HAI STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI TEL: (84) 4 3775555 - FAX: (84) 4 3775555		
NHÀ THẦU THI CÔNG KIỂM TRA VNCN E&C PHÊ DUYỆT VNCN E&C		
TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR HNCIT, JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS SỐ 9 ĐÀO DUY ANH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI TEL: (84) 20 3820007 - FAX: (84) 20 3820007		
DỰ ÁN - PROJECT SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT		
ĐỊA ĐIỂM - LOCATION SON LA PROVINCE, VIET NAM		
TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME MẶT BẰNG BÁO CHÁY TỔNG THỂ OVERALL - FIRE ALARM PLAN		
PH	CHỌT - APPROVED BY:	
	CHỌT - APPROVED BY:	
NGÀY THAM KHẢO DATE		TITLE - SCALE
BẢN VẼ SỐ - DRAW NUMBER		VME/BC-MB-2.02-K

NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT/MAIN FACTORY

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiệp	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Linh	 Nguyễn Việt Dũng



MẶT BẰNG BẢO CHÁY TẦNG LŨNG
MEZZANINE FLOOR FIRE ALARM PLAN

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hiếu</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Nguyễn Đình Linh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

GH CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
Khu vực 1, Thị trấn Sơn La, Huyện Sơn La, Tỉnh Sơn La, Việt Nam
Mô hình và quy mô xây dựng theo dự án

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

Lần No	Ngày DATE	Nội dung DESCRIPTION

NHÀ THẦU-CONTRACTOR

VNCN E&C
VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
34 Láng Hạ Street, Đống Đa District, Hà Nội
TEL: (84-4) 5778888 - FAX: (84-4) 5778888

NHÀ THẦU THÍ CÔNG

KIỂM TRA VNCN E&C

PHÊ DUYỆT VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR

HNCIT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
Số 9 Đào Duy Anh Street, Đống Đa District, Hà Nội
TEL: (84-4) 5778888 - FAX: (84-4) 5778888

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTECH FRUIT AND
JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

MẶT BẰNG BẢO CHÁY TẦNG LŨNG
MEZZANINE FLOOR FIRE ALARM PLAN

PHÊ DUYỆT - APPROVED BY

HỌ TÊN VÀ SẴN

PHÊ DUYỆT - APPROVED BY

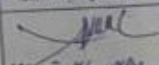
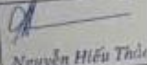
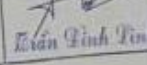
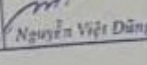
HỌ TÊN VÀ SẴN

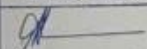
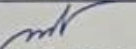
NGÀY THAM KHẢO DATE

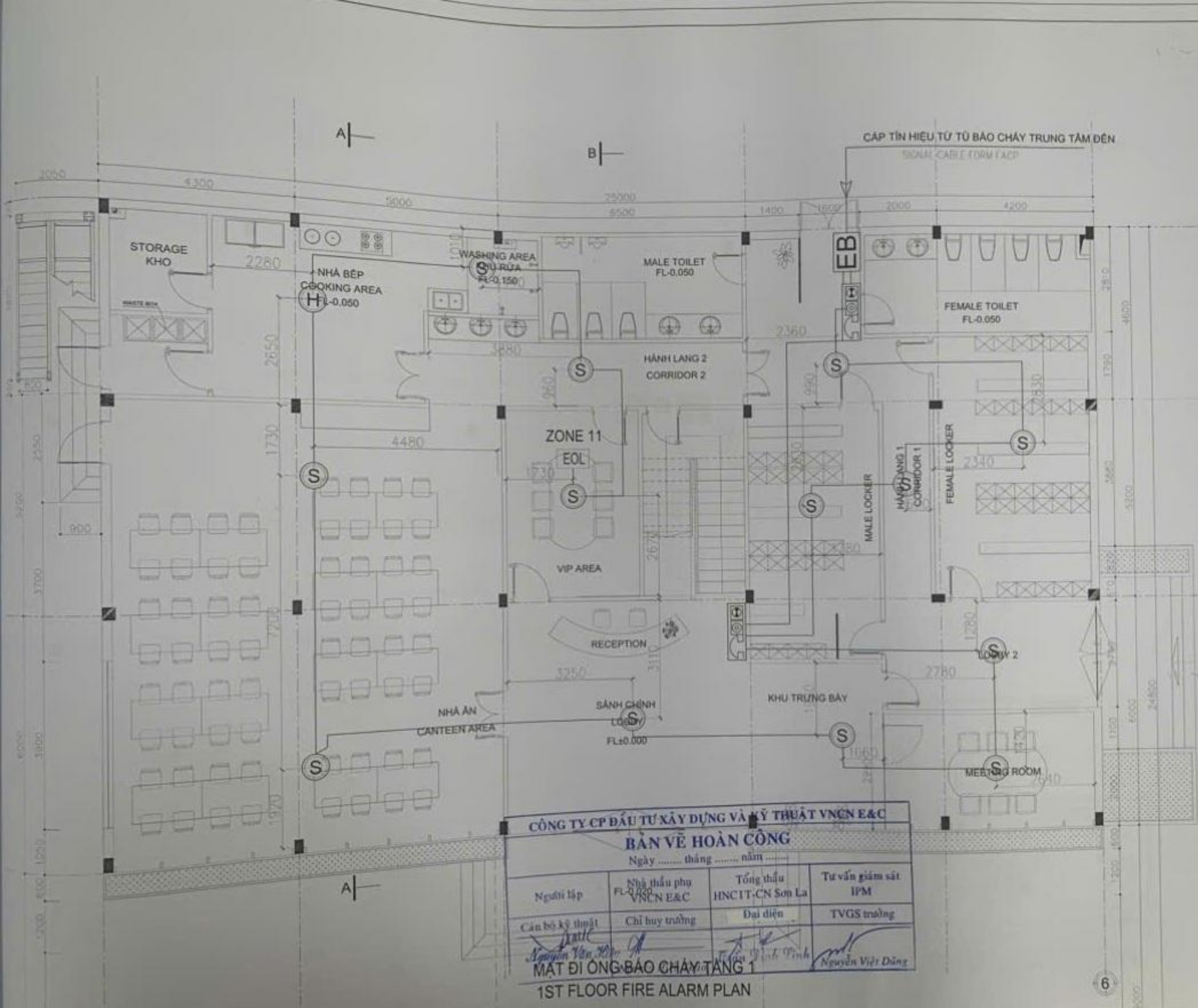
TỈ LỆ - SCALE

SỐ TÊN VẼ - SHEET NUMBER

VME/BC-MB-3.02-KT11

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiếu	 Nguyễn Hiếu Thảo	 Trần Đình Tinh	 Nguyễn Việt Dũng

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiên	 Nguyễn Hiếu Thảo	 Trần Đình	 Nguyễn Việt Dũng



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Son La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Khoa</i>	<i>Nguyễn Văn Khoa</i>	<i>Nguyễn Văn Khoa</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

MẶT ĐI ỐNG BẢO CHÁY TẦNG 1

1ST FLOOR FIRE ALARM PLAN

GHỊ CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
TRƯỜNG THỊ SÂN LẠC (TRƯỜNG THƯỜNG LÂN) - PHƯỜNG SÂN LẠC - HUYỆN SÂN LẠC - TỈNH SƠN LA

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR

VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
M LẠC VÀ STREET, ĐÔNG DÀ DISTRICT, HÀ NỘI
TEL: (84 4) 3778888 - FAX: (84 4) 3778888

NHÀ THẦU THÍ CÔNG

KIỂM TRA VNCN E&C

PHÊ DUYỆT VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR

HNCIT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
SỐ 9 BAO QUÝ ANH STREET, ĐÔNG DÀ DISTRICT, HÀ NỘI
TEL: (84 4) 3778888 - FAX: (84 4) 3778888

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

MẶT BẰNG BẢO CHÁY TẦNG 1
1ST FLOOR FIRE ALARM PLAN

PH

DATE - APPROVED BY

NGUYỄN VĂN KHOA

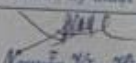
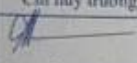
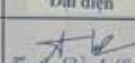
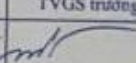
NGUYỄN VĂN KHOA

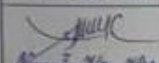
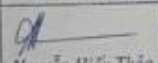
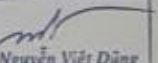
NGUYỄN VĂN KHOA

NGUYỄN VĂN KHOA

VME/CA-B-5.01-KTH

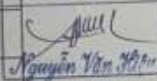
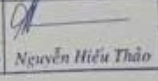
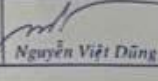
PHẦN CHỮA CHÁY FIRE FIGHTING

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiền	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình P.	 Nguyễn Việt Dũng

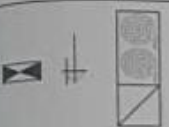
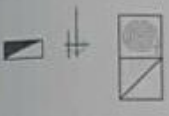
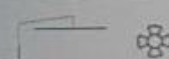
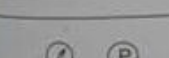
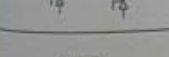
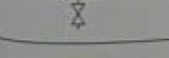
CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hòa	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Linh Linh	 Nguyễn Việt Dũng

DANH MỤC BẢN VẼ
DRAWINGS LIST

STT NO.	TÊN BẢN VẼ DRAWING NAME	KY HIỆU BẢN VẼ DRAWING NO.	GHI CHÚ
I	PHẦN CHUNG GENERAL		
1	KÝ HIỆU CHUNG LEGENDS	VME/CC-KH-1.01-KT/1	
2	CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY (01) DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM(01)	VME/CC-CT-1.02-KT/1	
3	CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY (02) DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM(02)	VME/CC-CT-1.03-KT/1	
4	CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY (03) DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM(03)	VME/CC-CT-1.04-KT/1	
5	CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY (04) DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM(04)	VME/CC-CT-1.05-KT/1	
6	CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY (05) DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM(05)	VME/CC-CT-1.06-KT/1	
II	PHẦN TỔNG THỂ OVERALL		
1	SƠ ĐỒ KHÔNG GIAN HỆ THỐNG CHỮA CHÁY	VME/CC-SĐ-2.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TỔNG THỂ OVERALL-FIRE FIGHTING PLAN	VME/CC-MB-2.02-KT/1	
III	NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT MAIN FACTORY		
1	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 1 1ST FLOOR FIRE FIGHTING SYSTEM PLAN	VME/CC-MB-3.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 2 2ST FLOOR FIRE FIGHTING SYSTEM PLAN	VME/CC-MB-3.02-KT/1	
IV	KHU PHỤ TRỢ UTILITY AREA		
1	CHI TIẾT LẮP ĐẶT BOM CHỮA CHÁY DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM	VME/CC-CT-4.01-KT/1	
2	CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHÒNG BOM CHỮA CHÁY	VME/CC-CT-4.02-KT/1	
3	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY NHÀ PHỤ TRỢ	VME/CC-MB-4.03-KT/1	
V	NHÀ VĂN PHÒNG-NHÀ ĂN OFFICE-CANTEEN		
1	SƠ ĐỒ HỆ THỐNG CHỮA CHÁY FIRE FIGHTING SYSTEM SCHEMATIC DIAGRAM	VME/CC-SĐ-5.01-KT/1	
2	MẶT CẮT HỆ THỐNG CHỮA CHÁY	VME/CC-MBOF-01	
3	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 01	VME/CC-MB-5.02-KT/1	
4	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 02	VME/CC-MB-5.03-KT/1	
5	MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG MÃI	VME/CC-MB-5.04-KT/1	

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hòa	 Nguyễn Hữu Thảo	 Đinh Đình	 Nguyễn Việt Dũng

KỶ HIỆU CHUNG
LEGEND

KỶ HIỆU PHÒNG CHỮA CHÁY SYMBOL OF FIRE FIGHTING SYSTEM			KỶ HIỆU PHÒNG CHỮA CHÁY SYMBOL OF FIRE FIGHTING SYSTEM	
KÍ HIỆU SYMBOL	TÊN THIẾT BỊ EQUIPMENT NAME	NỘI DUNG QUY CÁCH DESCRIPTION		
	HỘP VỎI CHỮA CHÁY FIRE HOSE REEL BOX	02 VÁN GÓC 02 ANGLE VALVE 02 CUỘN VỎI 02 HOSE REEL 02 LĂNG PHUN 02 NOZZLE		VÁN CỖ CÔNG TÁC GIÁM SÁT CONTROL VALVE
	HỘP VỎI CHỮA CHÁY FIRE HOSE REEL BOX	01 VÁN GÓC 01 ANGLE VALVE 01 CUỘN VỎI 01 HOSE REEL 01 LĂNG PHUN 01 NOZZLE		VÁN XẢ KHÍ TỰ ĐỘNG AUTOMATIC AIR VALVE
	MÁY BƠM NƯỚC CHỮA CHÁY FIRE PUMP			THIẾT BỊ CHỖNG NƯỚC VÀ WATER HAMMER CUSHION
	ĐẦU PHUN CHỮA CHÁY SPRINKLER SPRINKLER HEAD	LOẠI QUAY XUỐNG PENDENT TYPE		VÁN TRẦN NGẬP DELUGE VALVE
	ĐẦU PHUN CHỮA CHÁY SPRINKLER SPRINKLER HEAD	LOẠI QUAY LÊN UPRIGHT TYPE		ĐƯỜNG ỐNG CHỮA CHÁY FIRE WATER PIPE
	ĐỒNG HỒ ÁP LỰC PRESSURE METER			ĐƯỜNG ỐNG XẢ DRAIN PIPE
	CÔNG TÁC ÁP SUẤT PRESSURE SWITCHES			TRỤ CHỮA CHÁY NGOÀI NHÀ FIRE HYDRANT OUTSIDE
	VÁN CÔNG GATE VALVE			VÁN BÁO ĐỘNG ALARM VALVE
	VÁN 1 CHIỀU ONE-WAY VALVE			BÌNH CHỮA CHÁY XÁCH TAY ABC 4KG PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS ABC 4KG
				BÌNH CHỮA CHÁY XÁCH TAY CO2 3KG PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS CO2 3KG

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hùng	 Nguyễn Hữu Thảo	 Đại diện	 Nguyễn Việt Dũng

GHI CHÚ		
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO HIGHTTECH FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS PHE MYN LÁ, PHƯỜNG HẠNG, QUẬN NGUYỄN KIỆT, THÀNH LA VIỆT NAM WARD 4, HOANG THUONG DISTRICT, SON LA PROVINCE		
SỬA ĐỔI - AMENDMENT		
LẦN SỐ 	NGÀY DATE 	NỘI DUNG DESCRIPTION
MÀ TÀI - CONTRACTOR VNCC E&C VNCC ENGINEERING CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS 34 LƯƠNG VĂN STREET, DÔNG DA DISTRICT, HÀ NỘI TEL: (84-4) 37705886 - FAX: (84-4) 37705888		
MÀ TÀI THÍ CÔNG	Kiểm tra VNCC E&C	PHÊ Duyệt VNCC E&C
TỔNG MÀ TÀI - MAIN CONTRACTOR HNCIT JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS Số 9 Đào Duy Anh Street, Đông Đa District, Hà Nội Tel: (84-203) 65712728		
Dự Án - PROJECT SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT		
Địa Điểm - LOCATION SON LA PROVINCE, VIET NAM		
Tên Bản Vẽ - DRAWING NAME KÝ HIỆU CHỦNG LEGEND		
HỌ	DỰỆT - APPROVED BY	Số lần sửa đổi
HNCIT	DỰỆT - APPROVED BY	
Ngày hoàn thành DATE		TITLE - SCALE
Mã hồ sơ số - Draw Number		VME/CC-KH-1.01-K

SÀN BÊ TÔNG
CONCRETE SLAB

BU LÔNG HỖ
EXPANSION ANCHOR SCREW

VÒNG Đệm CAO SU
RUBBER GASKET

ỐNG THÉP TRẮNG KÉM
GALVANIZED STEEL PIPE

THÀNH THÉO, MÀ KÉM M12
GALVANIZED HANGER

TẤM Đệm CAO SU
RUBBER BACKINGS

DÂY ĐÓM
COMBINED STRAP

HỖ VÀO BƯỜNG 500 SPRINKLER FROM SPRINKLER PIPE
 HỘ VÀNH KÈM TRÁ CONTROL VALVE BOX
 VÀNH KÈM TRÁ CONTROL VALVE
 TRẦN CEILING
 CỬA KÈM TRÁ BÊN BÊN CHECK DOOR BÊN BÊN
 ĐẦU NỐT THỦ SPRINKLER SPRINKLER HEAD TESTED
 SÀN SLAB

TRẦN

ĐẦU PHỤN QUAY LÊN

ỐNG NHẢY

MÀNG XÓNG BỀN NGUYÊN

0,08 ~ 0,1m

CUỘN ỐNG MỀM
 HOSE REEL
 VÁN GÓC KÈM KHỚP NỐI
 ANGLE VALVE WITH CONNECTION
 LĂNG PHUN
 NOZZLE
 ỐNG CẤP NƯỚC ĐỎ
 FIRE WATER PIPE Ø60

Diagram of a vertical wellbore assembly with labels: REDUCER 25 X 15, CLAMP - GROUND, FLEXIBLE JOINT, NIPPLE SHORT GDS, NIPPLE GDS 1 X 0.88, NIPPLE GDS 1.42 1M, SOCKET/STDS, and REDUCER 25 X 15.

BẢN VÊ HOÀN CÔNG

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La CHỈ THỊ HƯỚNG TRƯỚC 2 CỦA	Tư vấn giám sát IPM
Chỉ huy trưởng	Đại diện	4	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hòa</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Nguyễn Đình Bình</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

SÀN HOẶC TƯỜNG
SLAB OR WALL

200

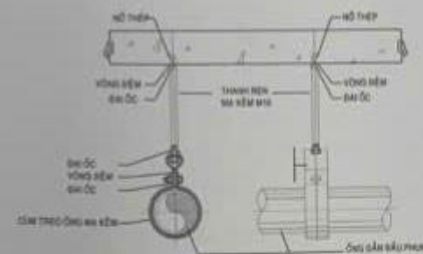
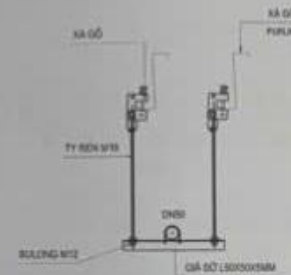
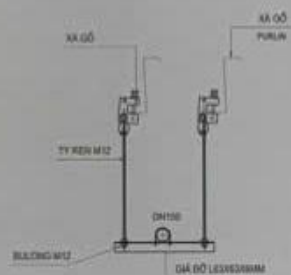
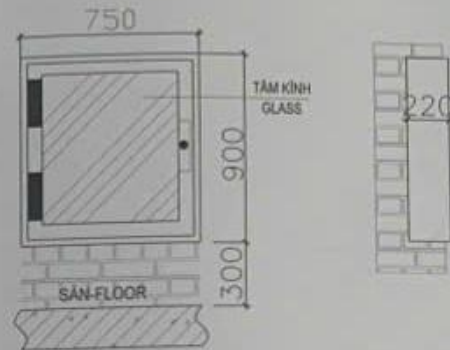
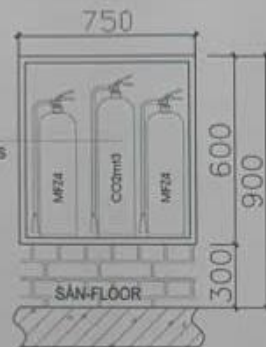
VÒNG ĐỊNH VỊ HẠM NƯỚC
THÉP 300X40X200MM

WATER PREVENT ADJUSTABLE COLLAR
STEEL 300X40X200MM

TÔI HỆ THỐNG
CẤP NƯỚC CHỮA CHÁY
TO FIRE FIGHTING PIPE

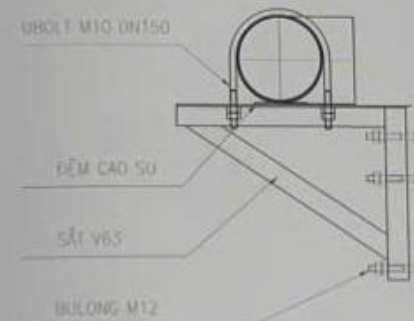
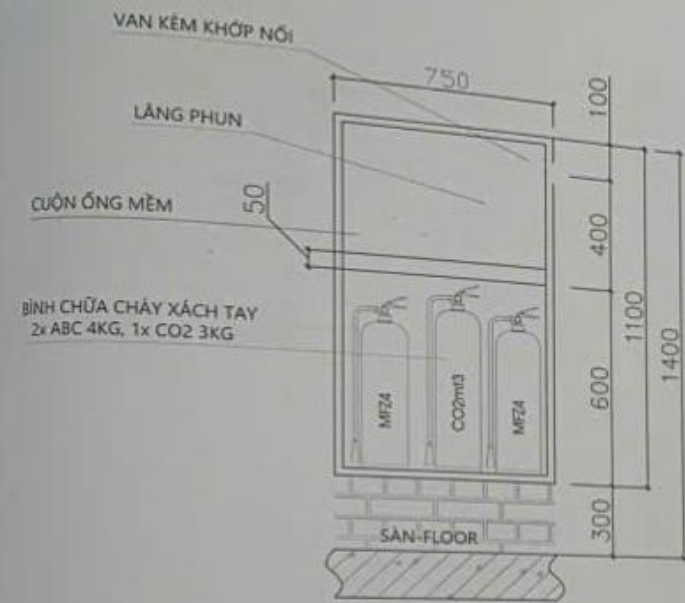
VME/CC-CT-1 02-KT/



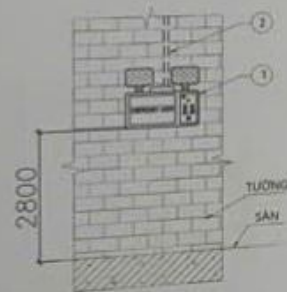
[illegible]

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Kiên	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Linh Linh	 Nguyễn Việt Dũng

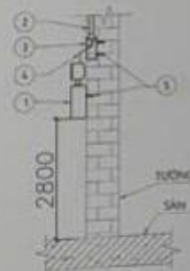
VME/CC-CT-1 03-KT/1



TỦ VÁCH TƯỜNG KHU VĂN PHÒNG



MẶT ĐÚNG/Front VIEW

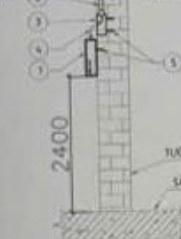


MẶT CẠNH/SIDE VIEW

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hào</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Đoàn Đình Anh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>



MẶT ĐÚNG/Front VIEW



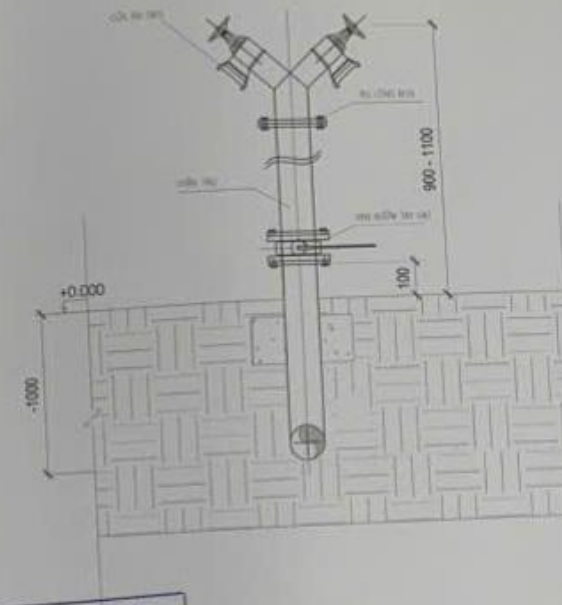
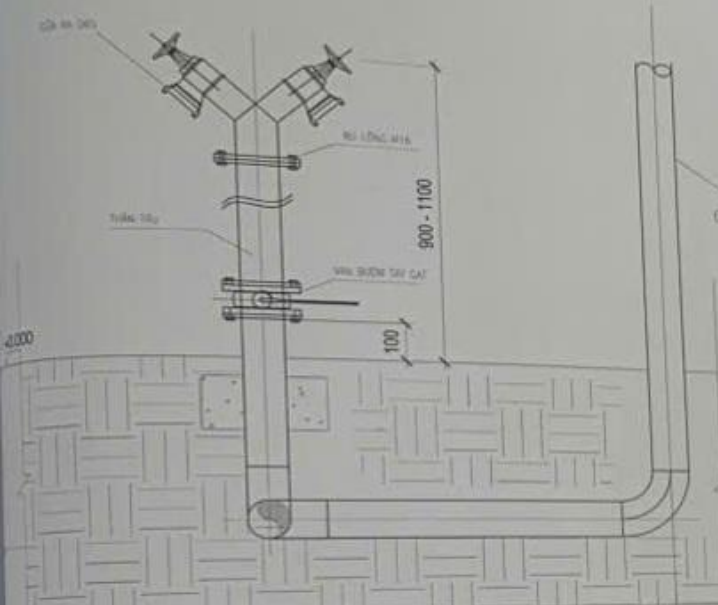
MẶT CẠNH/SIDE VIEW

- CHỈ THIẾT LẬP ĐẶT ĐÈN CHỮA CHÁY XÁCH TAY TRÊN TƯỜNG
- INSTALLATION DETAIL OF EMERGENCY LAMP ON THE WALL
- ĐÈN CHỮA CHÁY XÁCH TAY
 - ỐNG GIẸN PVC D16
 - HỘ CHIA NGÁ DÂY PVC DBS
 - DÂY NGUỒN ĐIỆN
 - VÍT MỐ D4

- CHỈ THIẾT LẬP ĐẶT ĐÈN CHỮA CHÁY XÁCH TAY TRÊN TƯỜNG
- INSTALLATION DETAIL OF EXIT LAMP ON THE WALL
- ĐÈN CHỮA CHÁY XÁCH TAY
 - ỐNG GIẸN PVC D16
 - HỘ CHIA NGÁ DÂY PVC DBS
 - DÂY NGUỒN ĐIỆN
 - VÍT MỐ D4

CHI TIẾT LẬP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY

GHI CHÚ		
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT		
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO		
HIGHTTECH FOOD PROCESSING		
JOINT STOCK COMPANY		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS		
TÊN DỰ ÁN - PROJECT		
SỬA ĐỔI - AMENDMENT		
Lần	Ngày	Nội dung
NO	DATE	DESCRIPTION
NHÀ THẦU - CONTRACTOR		
VNCN E&C		
VNCN ENGINEERING		
CONSTRUCTION & INVESTMENT, JSC		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS		
TÊN DỰ ÁN - PROJECT		
SƠN LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT		
ĐỊA ĐIỂM - LOCATION		
SƠN LA PROVINCE, VIET NAM		
TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME		
CHI TIẾT LẬP ĐẶT PHẦN CHỮA CHÁY (03)		
DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM (03)		
PH	DUYỆT - APPROVED BY:	
HNCIT	DUYỆT - APPROVED BY:	
NGÀY THỰC HIỆN - DATE		
TÊN - NAME		
SỐ BẢN VẼ - DRAWING NUMBER		
VME/CC-CT-1.04-KTH		



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

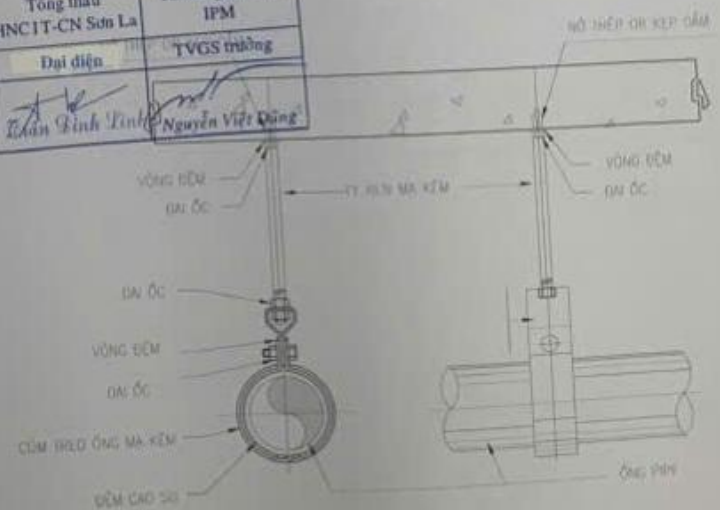
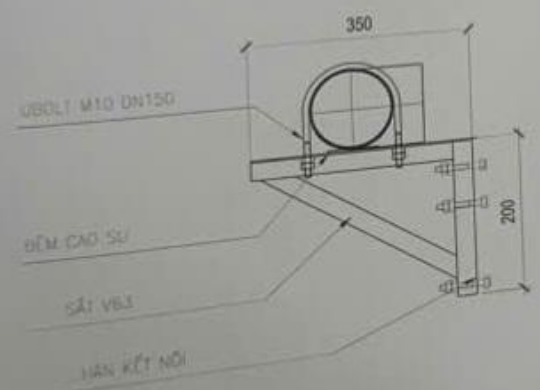
BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hòa</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình Linh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

HÔNG CHỮA CHÁY NGOÀI NHÀ

HÔNG CHỮA CHÁY NGOÀI NHÀ



CHI TIẾT LẮP ĐẶT GIÀ ĐỒ

GHÉ CHỮ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
HƯỚNG 4, PHƯỜNG THẠCH THẠM, QUẬN THẠCH KHÊ, TP. HỒ CHÍ MINH
MÀNG 4, ĐƯỜNG THẠCH THẠM, QUẬN THẠCH KHÊ, TP. HỒ CHÍ MINH

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**
VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
M. LANG HA STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 094 5 575888 - FAX: 094 5 575888

NHÀ THẦU THỰC CÔNG

KIỂM TRA
VNCN E&C

PHÊ DUYỆT
VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR **HNCIT JSC** **HNCIT**
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
SỐ 1 SÁO DUY NHAN STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 09030987 - FAX: 09030987

DỰ ÁN - PROJECT
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION
SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME
CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHÂN CHỮA CHÁY (B4)
DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM (B4)

PH	DATE	APPROVED BY

NGUYỄN VĂN HÒA

DATE	DATE	APPROVED BY

NGUYỄN VĂN HÒA

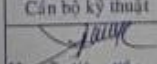
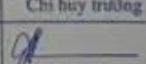
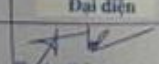
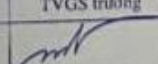
NGÀY THAM KHẢO (CHECK DATE)

THIẾT KẾ - SCALE

VME/CC-CT-1.05-KT/1

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Kiều	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Bình	 Nguyễn Việt Dũng

NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT/MAIN FACTORY

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hoàn	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Linh	 Nguyễn Việt Dũng

A9

A10

A11

A12

A13

A14

A15

A16

GHI CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT

CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

HIGHLIGHT FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY, SON LA PROVINCE, VIET NAM
HIGHLIGHT FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY, SON LA PROVINCE

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LẦN SỐ

NGÀY

DATE

NỘI DUNG

DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR

VNCN E&C

VNCN ENGINEERING

CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

34 LƯƠNG HÀ STREET, ĐÔNG ĐÀ DISTRICT, HÀ NỘI
TEL: 04 4 3788888 - FAX: 04 4 3788888

NHÀ THẦU

THI CÔNG

KIỂM TRA

VNCN E&C

PHÊ DUYỆT

VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR

HNCIT JSC

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

30 9 SAO ĐUY ANH STREET, ĐÔNG ĐÀ DISTRICT, HÀ NỘI
TEL: 04 4 3788888 - FAX: 04 4 3788888

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND
JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 2
2ST FLOOR FIRE FIGHTING SYSTEM PLAN

PH

DUYỆT - APPROVED BY

HNCIT

DUYỆT - APPROVED BY

HƯỚNG THẺ CHỈ DẪN

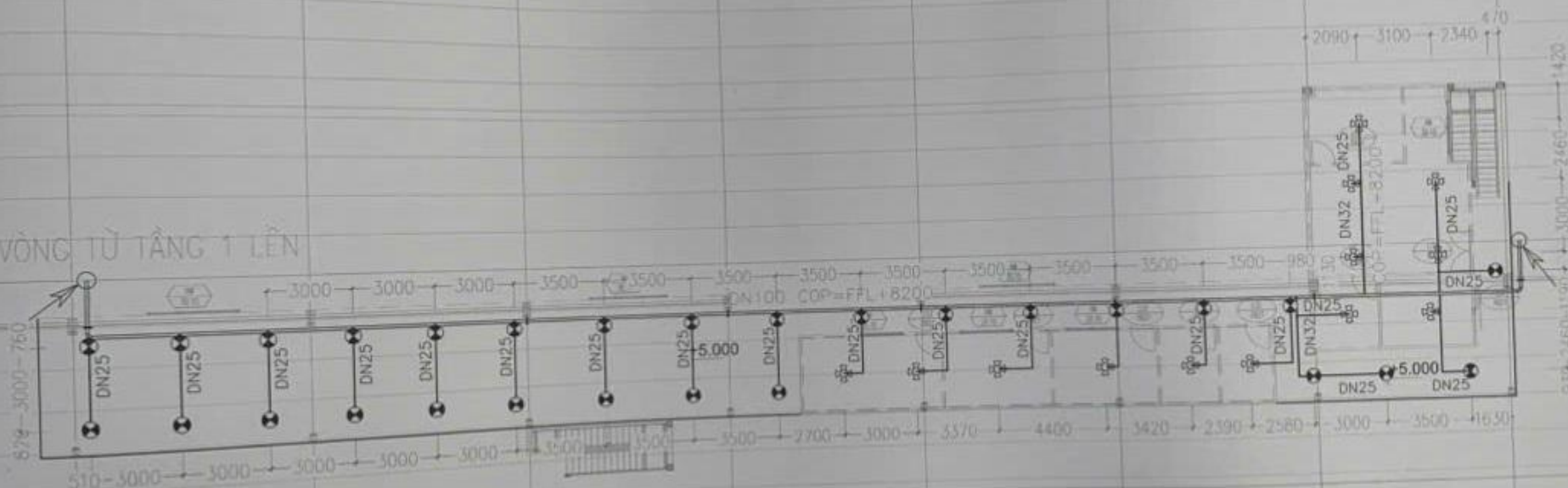
HƯỚNG THẺ CHỈ DẪN

TỶ LỆ - SCALE

TỶ LỆ - SCALE

VME/CC-MB-3.02-KT/1

H VÒNG TỪ TẦNG 1 LÊN



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

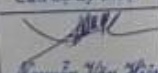
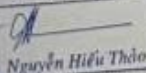
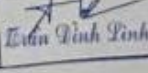
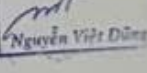
BẢN VẼ HOÀN CÔNG

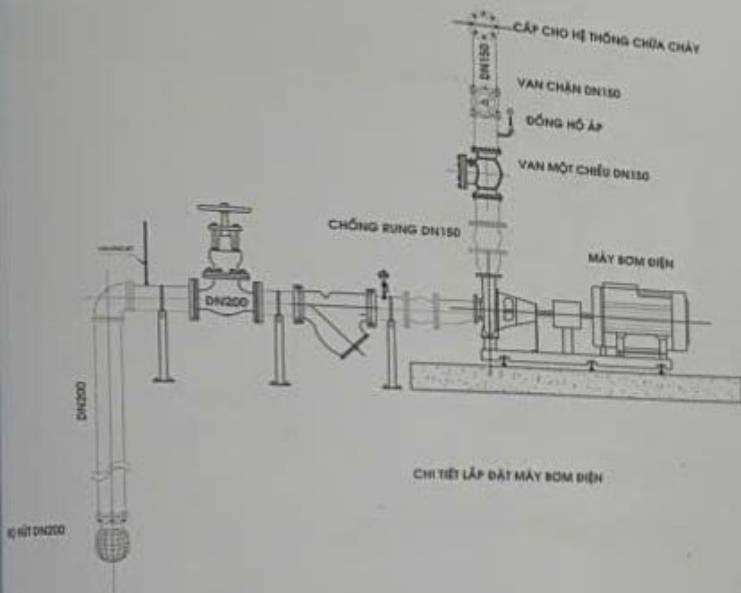
Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hùng</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Nguyễn Đình Thịnh</i>	<i>Nguyễn Văn Dũng</i>

MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG LỬNG

KHU PHỤ TRỢ/UTILITY AREA

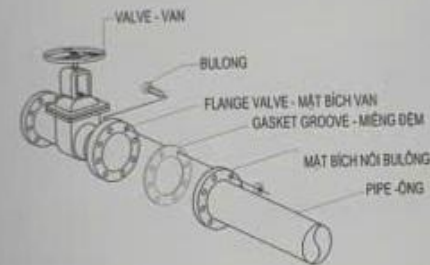
CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNC IT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiệu	 Nguyễn Hiếu Thảo	 Trần Đình Linh	 Nguyễn Việt Dũng



Ghi chú:

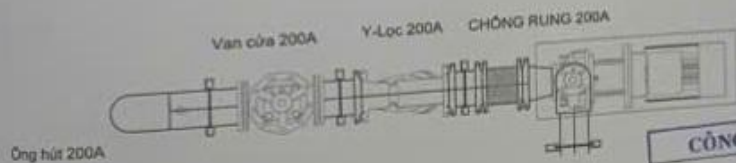
- M1 MÁY BOM ĐỘNG CƠ ĐIỆN
- M2 MÁY BOM BÙ ÁP ĐỘNG CƠ ĐIỆN
- M3 MÁY BOM ĐỘNG CƠ ĐIỆN
- VAN BI
- CHỐNG RUNG
- VAN XÀ DN 80
- CÔNG TÁC ÁP XUẤT
- HÌNH TÍCH ÁP 200L

- VAN 1 CHIỀU
- VAN CỐNG
- TRẠC CỎ
- ĐỒNG HỒ ÁP LỰC
- CÔNG TÁC ĐỘNG CHÁY
- CỤM ĐỒNG HỒ NƯỚC
- VAN PHẠO
- RỔ HÚT
- NỒI VÀO HT CHỮA CHÁY



CHI TIẾT LẮP ĐẶT VAN CHẶN

PUMP : POWER 110 Kw



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Kiên</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Nguyễn Đình Phúc</i>	<i>Nguyễn Văn Tuấn</i>



GHI CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT:
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

TRƯỜNG - THE PROJECT: CÔNG NGHỆ CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO, TỈNH SƠN LA, VIỆT NAM
HIGHLIGHT: HIGHTTECH FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**

VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT „JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
34 LƯƠNG VĂN STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 04 4 5778888 - FAX: 04 4 5778888

NHÀ THẦU THÍ CÔNG

KIỂM TRA
VNCN E&C

PHÉ DUYỆT
VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR

HNCIT „JSC **HNCIT**
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
80 9 ĐƯỜNG ANH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 04 4 5778888 - FAX: 04 4 5778888

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND
JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

CHI TIẾT LẮP ĐẶT BƠM CHỮA CHÁY
DETAIL OF INSTALLATION FIRE FIGHTING SYSTEM

PHIÊN Duyệt - APPROVED BY

NGUYỄN VĂN KIÊN

PHIÊN Duyệt - APPROVED BY

NGUYỄN VĂN KIÊN

NGÀY THAM KHẢO DATE

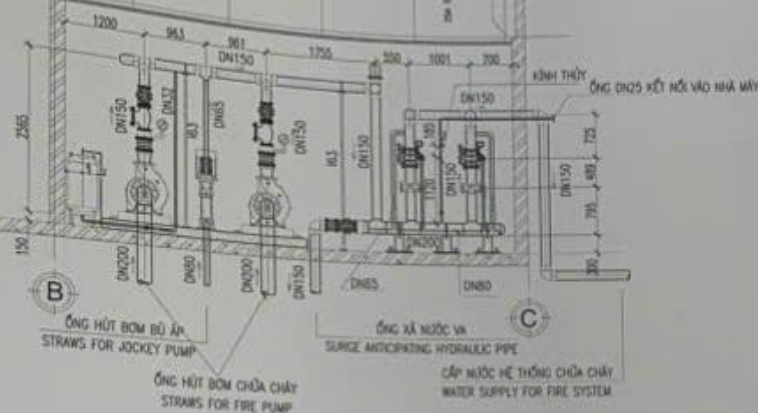
THIẾT - SCALE

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

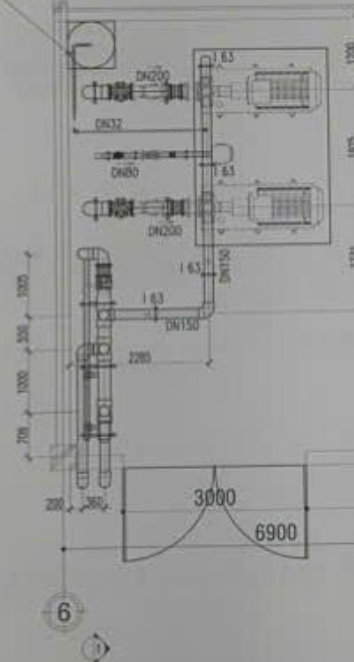
VNCN E&C-CT-4.3.14.11

MẶT CẮT 1-1
SECTION 1-1

CHI TIẾT LẮP ĐẶT BƠM CHỮA CHÁY



BÌNH TÍCH ẮP 500L
PRESSURE TANK



MẶT BẰNG LẮP ĐẶT BƠM CHỮA CHÁY VÀ BƠM NƯỚC SH, BƠM NƯỚC SẢN XUẤT VÀ BƠM CHILLER

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	75% giám sát 75% CPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Dại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Khoa</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình Phúc</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>



GHI CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
Số 9 Đào Duy Anh Street, Đống Đa District, Hà Nội
TEL: (84) 4 3778888 - FAX: (84) 4 3778888

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

Lần No	Ngày	Nội Dung

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**

**VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT, JSC**

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
34 Láng Hạ Street, Đống Đa District, Hà Nội
TEL: (84) 4 3778888 - FAX: (84) 4 3778888

NHÀ THẦU TH CÔNG

Kiểm tra
VNCN E&C

Phê duyệt
VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR **HNCIT JSC**

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
Số 9 Đào Duy Anh Street, Đống Đa District, Hà Nội
TEL: (84) 4 3778888 - FAX: (84) 4 3778888

DỰ ÁN - PROJECT
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION
SON LA PROVINCE, VIET NAM

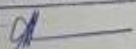
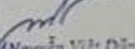
TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME
CHI TIẾT LẮP ĐẶT PHÒNG BƠM CHỮA CHÁY

PH **DUYỆT - APPROVED BY**

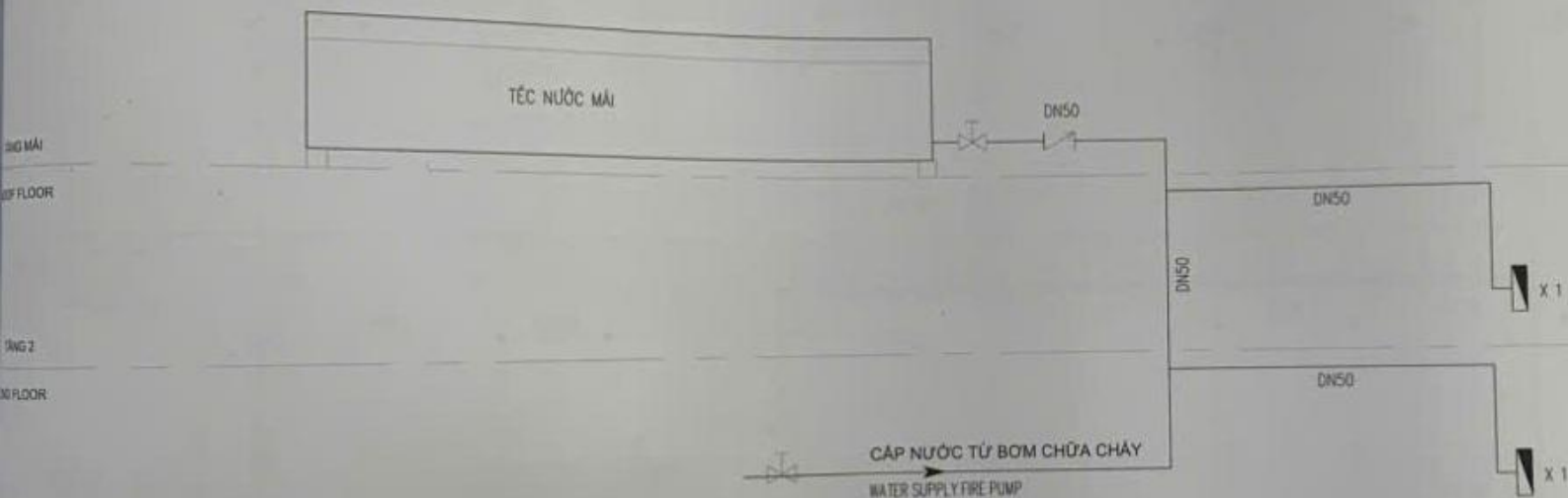
HNCIT **DUYỆT - APPROVED BY**

Ngày thẩm định (DATE) **Tỷ lệ - SCALE**

Mã số vẽ - Drawing Number **VME/CC-CT-4.02-KT1**

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNC IT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiền	 Nguyễn Hiếu Thảo	 Trần Đình Phú	 Nguyễn Việt Dũng

SƠ ĐỒ HỆ THỐNG CHỮA CHÁY
FIRE FIGHTING SYSTEM SCHEMATIC DIAGRAM



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Kiên</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình P.</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

GHI CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
TÊN DỰ ÁN: THỰC PHẨM CHẾ BIẾN CÔNG NGHỆ CAO (HIGHTTECH FOOD PROCESSING)
ĐỊA CHỈ: MÙI CHANG, HUYỆN SƠN LA, TỈNH SƠN LA, VIỆT NAM

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LƯU SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR
VNCN E&C
VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT, JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
14 LẠNG HẠ STREET, QUẬN ĐÀ NẴNG, TP. ĐÀ NẴNG, VIỆT NAM
TEL: (84-5) 3755555 FAX: (84-5) 3755555

NHÀ THẦU
THI CÔNG

KIỂM TRA
VNCN E&C

PHÊ DUYỆT
VNCN E&C

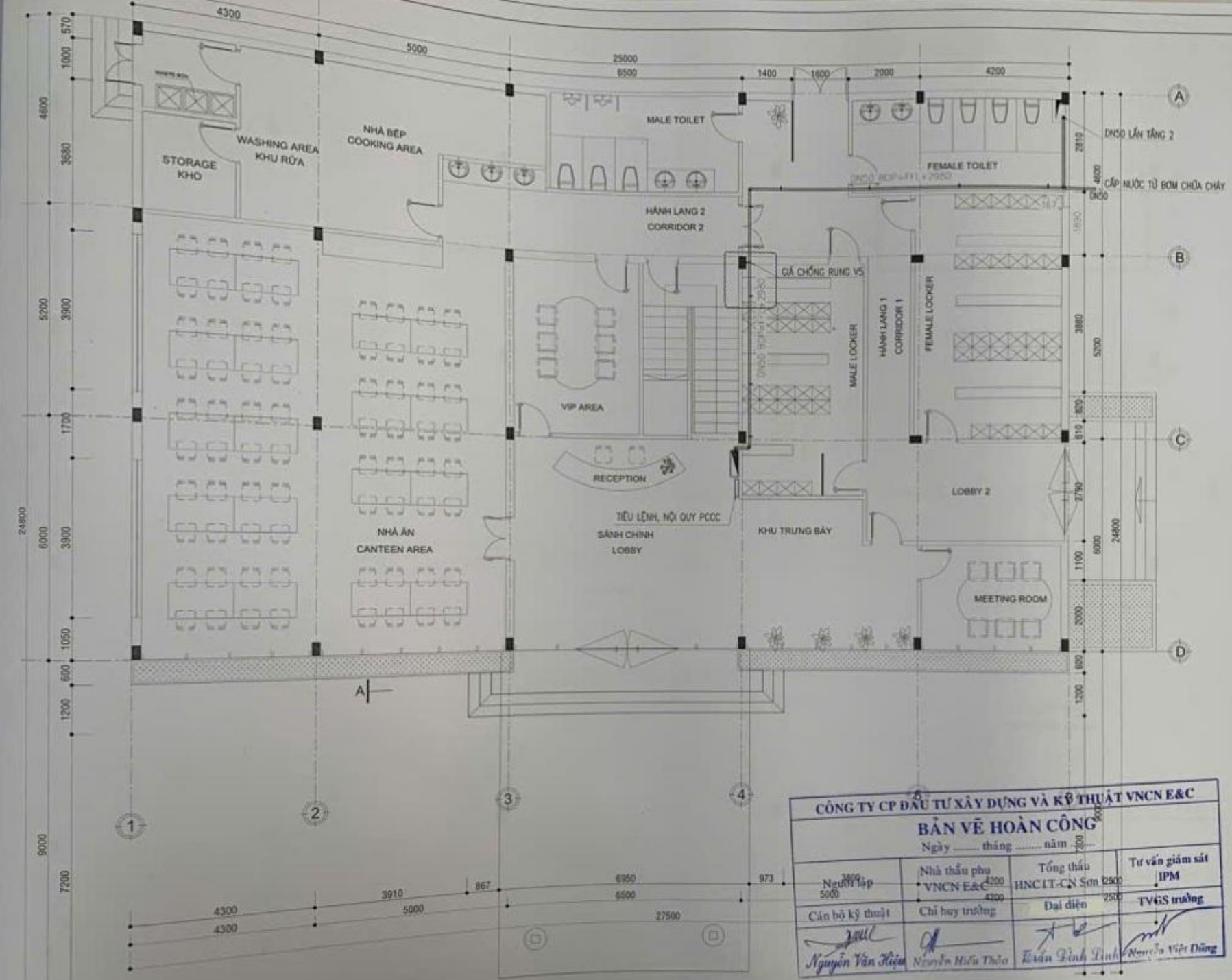
TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR
HNCIT, JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
SỐ 9 BÀO DUY ANH STREET, QUẬN ĐÀ NẴNG, TP. ĐÀ NẴNG, VIỆT NAM
TEL: (84-5) 3755555 FAX: (84-5) 3755555

DỰ ÁN - PROJECT
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND
JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION
SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME
SƠ ĐỒ HỆ THỐNG CHỮA CHÁY
FIRE FIGHTING SYSTEM SCHEMATIC DIAGRAM

IPM	ĐƯỢC - APPROVED BY:	
HNCIT	ĐƯỢC - APPROVED BY:	
NGƯỜI THẨM ĐỊNH DATE:		THẺ - SCALE:
BẢN VẼ SỐ - DRAWING NUMBER:		VNE/CC-SD-5.01-KT/1



MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 1 NHÀ VP

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm 20.....

Người lập 3800 5000	Nhà thầu phụ VNCN E&C 4200 4200	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn 2500 2500	Tư vấn giám sát IPM 2500 2500
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hiện</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình Linh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

GHI CHÚ	
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO HIGHTTECH FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY ĐỊA CHỈ - ADDRESS 34 LƯƠNG HÀ STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI TEL: (84-4) 3778888 - FAX: (84-4) 3778888	
SỬA ĐỔI - AMENDMENT	
LH NO	NỘI DUNG DESCRIPTION
NHÀ THẦU - CONTRACTOR VNCN E&C VNCN ENGINEERING CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS 34 LƯƠNG HÀ STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI TEL: (84-4) 3778888 - FAX: (84-4) 3778888	
NHÀ THẦU THI CÔNG	
KIỂM TRA VNCN E&C	
PHÊ DUYỆT VNCN E&C	
TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR HNCIT JSC HNCIT JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS SỐ 9 BẢO DUY ANH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI TEL: (84-4) 3778888 - FAX: (84-4) 3778888	
DỰ ÁN - PROJECT	
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT	
ĐỊA ĐIỂM - LOCATION	
SON LA PROVINCE, VIET NAM	
TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME	
MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 1	
IPM	DUYỆT - APPROVED BY:
HNCIT	DUYỆT - APPROVED BY:
NGÀY THAM KHẢO DATE	
TỶ LỆ - SCALE	
SỐ VẼ SỐ - SHEET NUMBER	
VME/CC-MB-5.02-KT/1	



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VN CN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	Trưởng
<i>Nguyễn Văn Liệu</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Nguyễn Đình Tinh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

GHI CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
TÊN DỰ ÁN - PROJECT NAME
SỐ 4 BÀNG DUY ANH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 04 4 3770888 - FAX: 04 4 3770888

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

Lần số	Ngày	Nội dung

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**

VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS
34 LANG HA STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 04 4 3770888 - FAX: 04 4 3770888

NHÀ THẦU THÍ CÔNG

KIỂM TRA
VNCN E&C

PHÊ DUYỆT
VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR **HNCIT JSC**

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
SỐ 4 BÀNG DUY ANH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 04 4 3770888 - FAX: 04 4 3770888

DỰ ÁN - PROJECT
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT

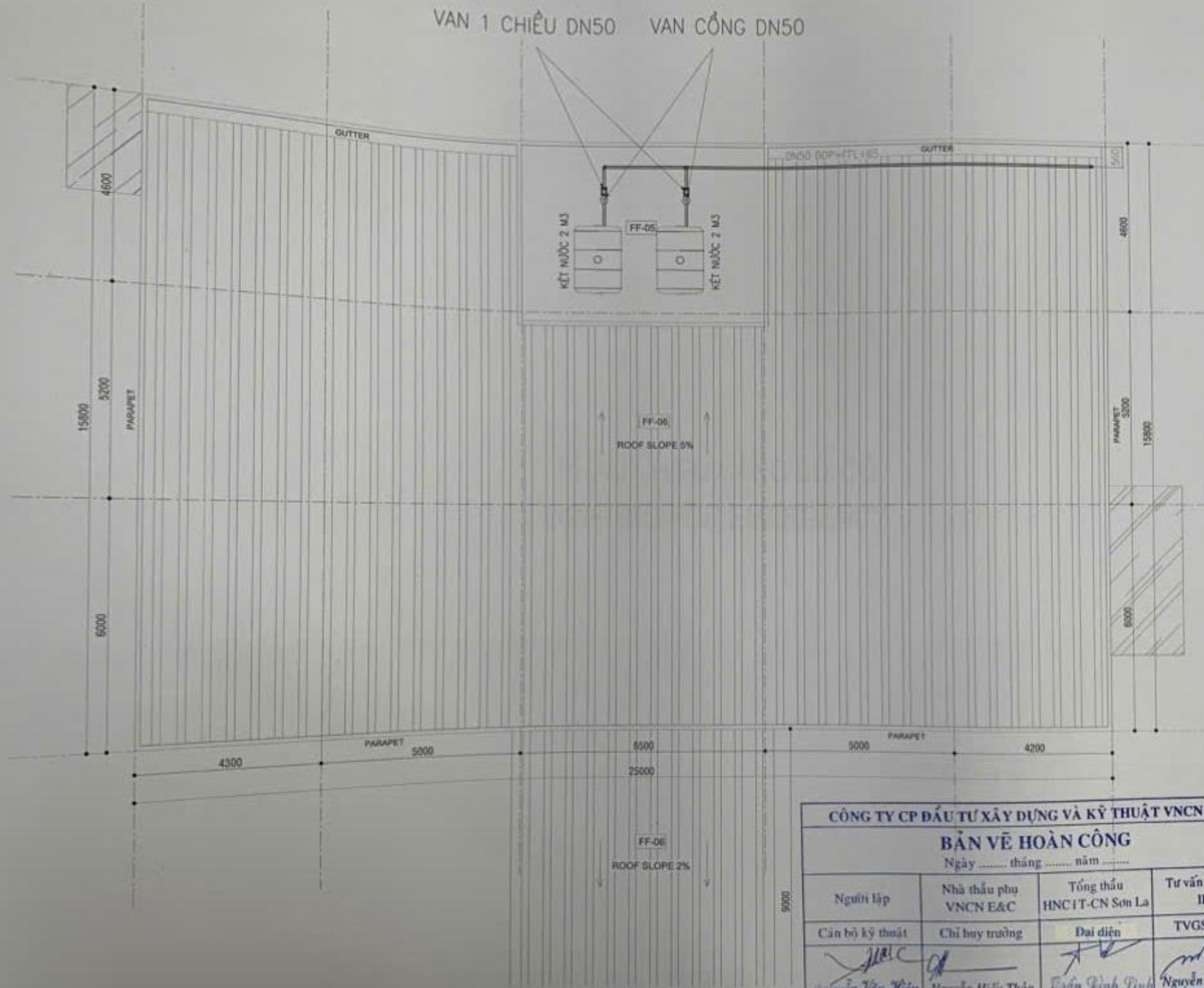
ĐỊA ĐIỂM - LOCATION
SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME
MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 2

PH	DUYỆT - APPROVED BY	
HNCIT	DUYỆT - APPROVED BY	
HOÀN THÀNH/ISSUED DATE		TITLE - SCALE
BẢN VẼ SỐ - SHEET NUMBER		

VME/CC-MB-5.03-KT/1

MẶT BẰNG CHỮA CHÁY TẦNG 2 NHÀ VP



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG

Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT -CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hùng</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Đoàn Đình Bình</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

MẶT BẰNG CẤP NƯỚC CHỨA CHÁY TẦNG Mái

GH CHÚ

CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT
CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS
TRƯỜNG A, TỈNH SƠN LA, QUẬN SƠN LA, VIỆT NAM
HÀNG A, QUẬN SƠN LA, QUẬN SƠN LA, VIỆT NAM

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LƯU SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR **VNCN E&C**

VNCN ENGINEERING
CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC
ĐỊA CHỈ - ADDRESS

36 LANG HA STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: (84 4) 37700000 - FAX: (84 4) 37700000

NHÀ THẦU
THI CÔNG

Kiểm tra
VNCN E&C

PHÊ DUYỆT
VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR **HNCIT JSC**

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

XO 8 BẢO DUY HINH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: (84 4) 37700000 - FAX: (84 4) 37700000

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND
JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

MẶT BẰNG CẤP NƯỚC CHỨA CHÁY TẦNG Mái

PHI

DUYỆT - APPROVED BY:

HNCIT

DUYỆT - APPROVED BY:

NGUYỄN VĂN HÙNG

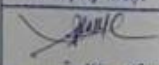
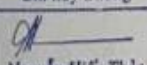
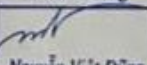
NGÀY THAM KHẢO DATE

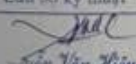
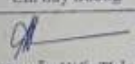
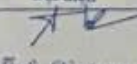
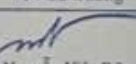
TỈ LỆ - SCALE

SỐ BẢN VẼ - DRAWING NUMBER

VME/CC-MB-5.04-KT/1

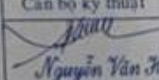
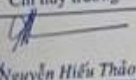
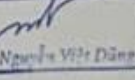
PHẦN CHIẾU SÁNG SỰ CỐ
LIGHTING FOR EMERGENCY

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiền	 Nguyễn Hữu Thảo	 Nguyễn Đình Phúc	 Nguyễn Việt Dũng

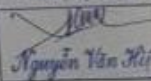
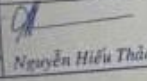
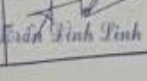
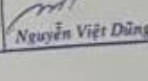
CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiệp	 Nguyễn Hữu Thiện	 Trần Đình Tuấn	 Nguyễn Việt Dũng

DANH MỤC BẢN VẼ
LIST OF DRAWING

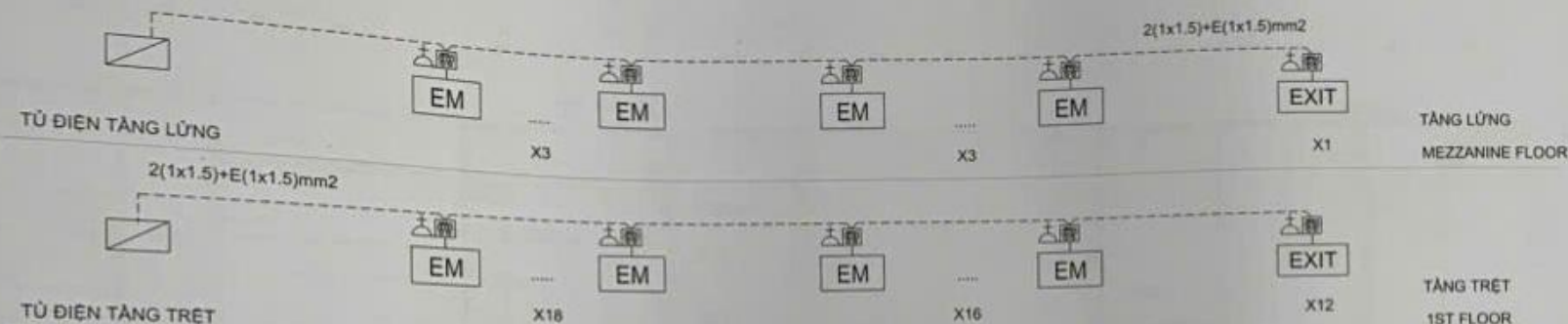
STT NO.	TÊN BẢN VẼ DRAWING NAME	KÝ HIỆU BẢN VẼ DRAWING NO.	GHI CHÚ
I	NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT MAIN FACTORY		
1	KÍ HIỆU CHUNG, SƠ ĐỒ HỆ THỐNG ĐÈN EXT VÀ CHIẾU SÁNG SỰ CỐ LEGENDS, EXT AND EMERGENCY LAMP SYSTEM DIAGRAM	VME/SC-SĐ-1.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 1 1ST FLOOR-LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN	VME/SC-MB-1.02-KT/1	
3	MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG LƯNG MEZZANINE FLOOR-LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN	VME/SC-MB-1.03-KT/1	
II	KHU PHỤ TRỢ UTILITY AREA		
1	MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 1 1ST FLOOR-LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN	VME/SC-MB-2.01-KT/1	
III	NHÀ VĂN PHÒNG-NHÀ ĂN OFFICE-CANTEEN		
1	MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 1 1ST FLOOR-LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN	VME/SC-MB-3.01-KT/1	
2	MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 2 2ND FLOOR-LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN	VME/SC-MB-3.02-KT/1	

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNC IT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Khoa	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Tiến	 Nguyễn Việt Dũng

NHÀ XƯỞNG SẢN XUẤT/MAIN FACTORY

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiệp	 Nguyễn Hữu Thảo	 Trần Đình Linh	 Nguyễn Việt Dũng

SƠ ĐỒ HỆ THỐNG ĐÈN EXIT VÀ CHIẾU SÁNG SỰ CỐ EXIT AND EMERGENCY LAMP SYSTEM DIAGRAM



KÝ HIỆU CHUNG GENERAL LEGENDS

EM	ĐÈN BÁO SỰ CỐ, KÈM BỘ LƯU ĐIỆN 2h, LED 220V/2W EMERGENCY LAMP, WITH BATTERY REMAIN 2h, LED 220V/2W
EXIT	ĐÈN BÁO LỐI RA, KÈM BỘ LƯU ĐIỆN 2h, LED 220V/2W EXIT LAMP, WITH BATTERY REMAIN 2h, LED 220V/2W
←	ĐÈN CHỈ HƯỚNG 2 MẶT, KÈM BỘ LƯU ĐIỆN 2h, LED 220V/2W TWO SIDES DIRECTION LAMP, WITH BATTERY REMAIN 2h, LED 220V/2W
□	TỦ ĐIỆN TẦNG FLOOR-DISTRIBUTION BOARD

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

BẢN VẼ HOÀN CÔNG
Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hiệu</i>	<i>Nguyễn Hiếu Thảo</i>	<i>Trần Đình Tinh</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

GHI CHÚ

CHỦ SÀNG TỰ - CLIENT

CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO
HIGHTTECH FOOD PROCESSING
JOINT STOCK COMPANY

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

TRƯỜNG 4, TH. TRẦN QUỐC CHU, HUYỆN MÈNH THẮNG, TỈNH SƠN LA, VIỆT NAM
HỒ SƠ VÀ MẪU CHỮ THAM KHẢO CHỈ DẪN DẪN LƯU KÈM

SỬA ĐỔI - AMENDMENT

LƯU SỐ NGÀY DATE NỘI DUNG DESCRIPTION

NHÀ THẦU - CONTRACTOR

VNCN E&C

VNCN ENGINEERING

CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC

ĐỊA CHỈ - ADDRESS

34 LÁNG VÁ STREET, SONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 094 6 577888 - FAX: 094 6 577888

NHÀ THẦU TH CÔNG

KIỂM TRA

VNCN E&C

PHÊ DUYỆT

VNCN E&C

TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR

HNCIT JSC



ĐỊA CHỈ - ADDRESS

SỐ 9 SAO DUY ANH STREET, DONG DA DISTRICT, HA NOI
TEL: 094 6 577888 - FAX: 094 6 577888

DỰ ÁN - PROJECT

SON LA HIGHTTECH FRUIT AND

JUICE PROCESSING PLANT

ĐỊA ĐIỂM - LOCATION

SON LA PROVINCE, VIET NAM

TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME

KÝ HIỆU CHUNG

SƠ ĐỒ HỆ THỐNG ĐÈN EXIT VÀ CHIẾU SÁNG SỰ CỐ

LEGENDS

EXIT AND EMERGENCY LAMP SYSTEM DIAGRAM

IPM

DUYỆT - APPROVED BY:

HNCIT

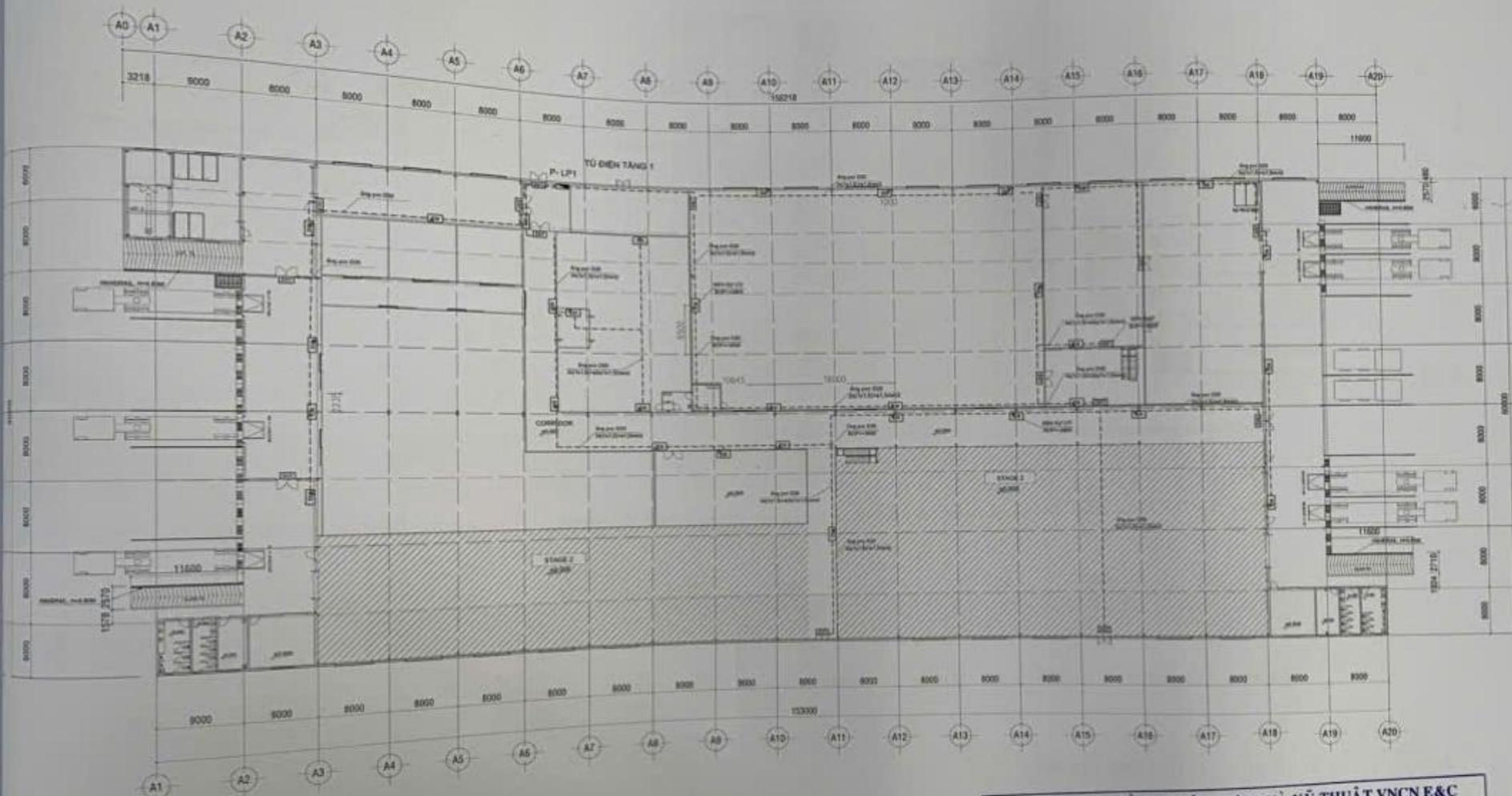
DUYỆT - APPROVED BY:

NGÀY THAM KHẢO DATE

TỈ LỆ - SCALE

MÃ SỐ - CODE NUMBER

VNCN E&C-101-KT1



CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C

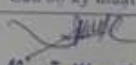
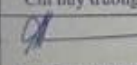
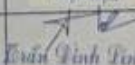
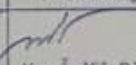
BẢN VẼ HOÀN CÔNG

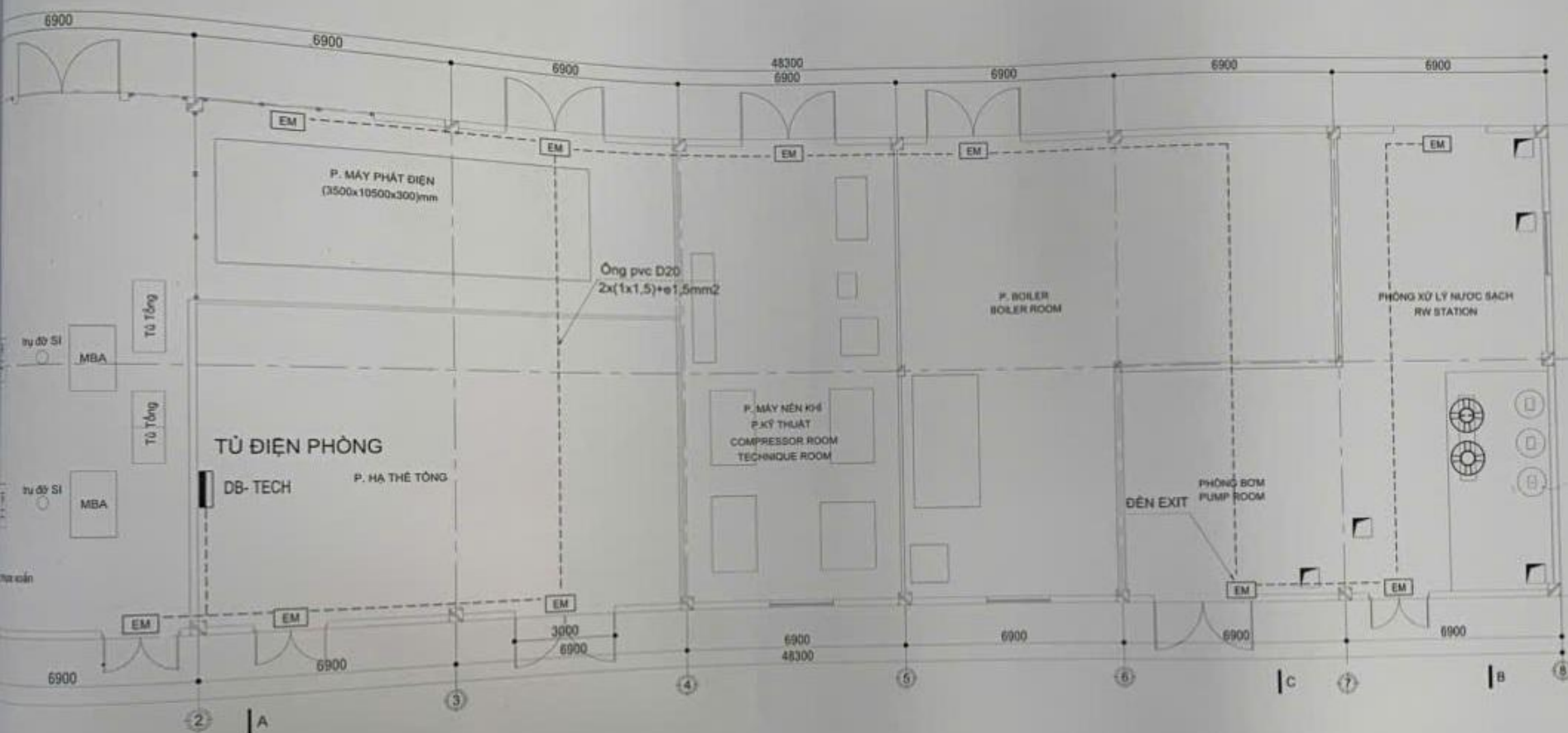
Ngày tháng năm

Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Khoa</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình Tiến</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 1
1ST FLOOR LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN

GHÉ CHÚ	
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO HIGHTTECH FOOD-PROCESSING JOINT STOCK COMPANY	
ĐỊA CHỈ - ADDRESS TRƯỜNG TRẠNG, THỊ TRẤN SƠN LA, TỈNH SƠN LA, VIỆT NAM SƠN LA PROVINCE, VIET NAM	
SỬA ĐỔI - AMENDMENT	
LẦN SỐ	NGÀY DATE
NỘI DUNG DESCRIPTION	
7 NHÀ THẦU-CONTRACTOR VNCN E&C	
VNCN ENGINEERING CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC ĐỊA CHỈ - ADDRESS 34 LƯƠNG VĂN STREET, ĐÔNG DÀ DISTRICT, HÀ NỘI TEL: (84-4) 3768888 - FAX: (84-4) 3768888	
8 NHÀ THẦU THI CÔNG	
9 KIỂM TRA VNCN E&C	
10 PHÊ DUYỆT VNCN E&C	
11 TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR HNCIT JSC	
ĐỊA CHỈ - ADDRESS BỘ 9 BÁC DUY ANH STREET, ĐÔNG DÀ DISTRICT, HÀ NỘI TEL: 0902080807 - FAX: 02438173724	
12 DỰ ÁN - PROJECT SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT	
13 ĐỊA ĐIỂM - LOCATION SON LA PROVINCE, VIET NAM	
14 TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 1 1ST FLOOR LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN	
PHÊ DUYỆT - APPROVED BY	NGƯỜI CHỮ KÝ
HNCIT	VNCN E&C
NGÀY THOÁT PHÚC DATE	TÊN - SCALE
SỐ BẢN VẼ - SHEET NUMBER VME/SC-MB-1.02-KT/1	

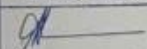
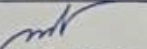
CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiền	 Nguyễn Văn Hiền Thảo	 Trần Đình Linh	 Nguyễn Việt Dũng



MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ NHÀ PHỤ TRỢ
UTILITY FLOOR LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
<i>Nguyễn Văn Hùng</i>	<i>Nguyễn Hữu Thảo</i>	<i>Trần Đình Bình</i>	<i>Nguyễn Việt Dũng</i>

GHI CHÚ		
CHỦ ĐẦU TƯ - CLIENT CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN THỰC PHẨM CÔNG NGHỆ CAO HIGHTTECH FOOD PROCESSING JOINT STOCK COMPANY		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS HƯỚNG 4, TỈNH HẠ MÃI, QUẬN HỮU NGHỆ, THÀNH PHỐ HÀ NỘI HƯỚNG 4, QUẬN HỮU NGHỆ, THÀNH PHỐ HÀ NỘI		
SỬA ĐỔI - AMENDMENT		
LẦN SỐ	NGÀY DATE	NỘI DUNG DESCRIPTION
NHÀ THẦU CONTRACTOR VNCN E&C		
VNCN ENGINEERING CONSTRUCTION & INVESTMENT JSC		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS 34 LƯƠNG HÀ STREET, QUẬN ĐÀ NẴNG, TP. HỒ CHÍ MINH TEL: (84) 9 3778888 - FAX: (84) 9 3778888		
NHÀ THẦU THỰC CÔNG		
KIỂM TRA VNCN E&C		
PHÊ DUYỆT VNCN E&C		
TỔNG THẦU - MAIN CONTRACTOR HNCIT JSC		
ĐỊA CHỈ - ADDRESS HƯỚNG 4, QUẬN HỮU NGHỆ, THÀNH PHỐ HÀ NỘI TEL: (84) 9 3778888 - FAX: (84) 9 3778888		
DỰ ÁN - PROJECT		
SON LA HIGHTTECH FRUIT AND JUICE PROCESSING PLANT		
ĐỊA ĐIỂM - LOCATION		
SON LA PROVINCE, VIET NAM		
TÊN BẢN VẼ - DRAWING NAME		
MẶT BẰNG CHIẾU SÁNG SỰ CỐ TẦNG 1 1ST FLOOR LIGHTING FOR EMERGENCY PLAN		
PH	DUYỆT - APPROVED BY:	
		NGUYỄN VĂN HÙNG
HNCIT	DUYỆT - APPROVED BY:	
HOÀN THÀNH/ISSUED DATE:		TỈ LỆ - SCALE:
SỐ BẢN VẼ - SHEET NUMBER:		

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ XÂY DỰNG VÀ KỸ THUẬT VNCN E&C			
BẢN VẼ HOÀN CÔNG			
Ngày tháng năm			
Người lập	Nhà thầu phụ VNCN E&C	Tổng thầu HNCIT-CN Sơn La	Tư vấn giám sát IPM
Cán bộ kỹ thuật	Chỉ huy trưởng	Đại diện	TVGS trưởng
 Nguyễn Văn Hiền	 Nguyễn Hiếu Thảo	 Trần Đình	 Nguyễn Việt Dũng

